

GRATUIT

L'Écho du Lac

Le mensuel qui vous informe à Lac-Beauport, Stoneham, Tewkesbury et Lac-Delage



LE PLUS GRAND ATELIER TOILE BLANCHE JAMAIS RÉALISÉ

PAGE 27



**FERMETURE DE L'AUBERGE
QUATRE TEMPS** PAGE 8



**TROIS LAC-BEAUPORTOIS
OUVRENT LA PLANQUE** PAGE 26

Coopérer pour créer l'avenir

Semaine de la coopération
p.5



Desjardins
Caisse populaire
de Charlesbourg

155, 76^e Rue Est, Québec
Tél. : 418 626-1146



André Dussault
courtier immobilier
849-0555
www.andredussault.com



LAC-BEAUPORT



VENDU
8, MONTÉE DU ST-CASTIN P.D. 789 000 \$

LAC-BEAUPORT



VENDU
76, MONTÉE DU BOIS-FRANC P.D. 569 000 \$

LA JONCTION DES GÉNÉRATIONS

INAUGURATION DU PARC DE L'HÉRITAGE

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

C'est le mercredi 26 septembre qu'avait lieu l'inauguration du parc de l'Héritage destiné aux aînés lac-beauportois. Situé sur le chemin du Village, jouxtant l'école Montagnac, le centre communautaire et les Habitations St-Dunstan, le parc est un véritable lieu intergénérationnel.

C'est en présence du maire Michel Beaulieu, de M. Yves Germain, président de la Conférence régionale des élus (CRÉ), monsieur Yves Germain, du député de Chauveau Gérard Deltell, de conseillers municipaux et d'aînés du milieu que l'on procédait à l'inauguration officielle dudit parc.

Ce nouvel aménagement qui s'inscrit dans le cadre du Programme d'aide aux collectivités amies des aînés (CADA) pour lequel Lac-Beauport a reçu un appui financier de 162 500 \$ sur cinq ans, totalise, avec les sommes ajoutées par la Municipalité, un investissement de près de 340 000 \$.

Le parc qui comprend des stations d'exercices adaptées aux besoins des 50 ans et plus, peut également être utilisé par toute la population. Les sentiers et aires de repos avec mobilier urbain sont un réel atout de ce parc verdoyant.

UN BEL HÉRITAGE



Mme Ghislaine L. Alain, présidente du Club de l'âge d'or de Lac-Beauport en compagnie de M. Yves Germain, président du CRÉ; de M. Michel Beaulieu, maire de Lac-Beauport et de M. Gérard Deltell, député de Chauveau.



Convoqués sur le coup de 10 h, les invités n'ont pu s'empêcher de sourire quand retentit soudain la cloche annonçant la récréation à l'école Montagnac. Arrangé avec le gars des vues direz-vous? « On ne peut avoir plus belle preuve d'intergénération, les enfants qui jouent d'un bord, les aînés qui sont ici pour inaugurer ce parc l'Héritage, un nom important à préciser, car faut-il le rappeler nous sommes sur l'ancien terrain de l'École l'Héritage », a fait remarquer le maire Beaulieu. « Les lac-beauportois sont reconnus pour être des gens actifs et sportifs. Ce parc est une belle opportunité pour nos aînés de garder

la forme et de faire de l'activité physique avec leurs proches. Ce projet s'inscrit dans la philosophie du conseil municipal de garder nos aînés ici afin qu'ils puissent vieillir auprès des leurs », a-t-il poursuivi, profitant aussi du moment pour souligner l'excellent suivi du projet par les conseillères Louise Delâge et Alice Dignard.

Comme l'a souligné le député de Chauveau Gérard Deltell, « on ne peut que saluer cette initiative locale, longue vie au parc de l'Héritage et souhaitons que cet endroit soit vraiment ce que ça veut être, un carrefour intergénérationnel. »

Lancement officiel des conférences 2012-2013



Le Regroupement des gens d'affaires et de tourisme Lac-Beauport lance sa saison de conférences 2012-2013 avec un conférencier de renom, M. Jacques Tanguay

Date: 15 novembre 2012

Endroit: Manoir St-Castin,
99 chemin du Tour-du-Lac,
Lac-Beauport

Heure:

7 h 30: début du petit déjeuner
8 h 00: conférence

Coût pour la conférence

incluant le petit déjeuner :

45 \$ pour les membres du RGATLB*

55 \$ pour les non-membres*

Pour information ou réservation :

Marie-Pier Falardeau
rgatlb@lacbeauport.com
418-907-2825

Faites vite, les places
sont limitées!

*Taxes incluses. Les frais seront payables par chèque ou argent comptant. (Les inscriptions et paiements par la poste doivent être reçus au plus tard le 5 novembre 2012, sans quoi ce sera un paiement sur place lors de la conférence).



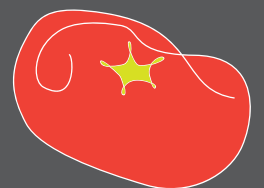
Osez la conquête !

Forfait dégustation pour **4 personnes**:
choisissez **4 pizzas** de **8"**
parmi 23 variétés*,
pour seulement **34 \$**



Nouveau

Menu midi à **9,50\$** incluant
pizza, liqueur et dessert.



Pizz'art
fusion saveur & fraîcheur

990, boul. du Lac, Québec, Qc

418-849-4444

www.pizzart.ca 

*La saumon fumé ne fait pas
partie du forfait

Nous livrons
Jeudi au
dimanche

LA CCAP LANCE UNE CHAÎNE DE PROGRAMMATION LOCALE

ICITÉLÉ

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Le premier octobre dernier, une nouvelle chaîne de télévision a vu le jour sur nos écrans. En effet, la Coopérative de câblodistribution de l'arrière-pays (CCAP) a mis en ondes une toute nouvelle chaîne de programmation locale destinée exclusivement aux clients de la CCAP et offerte pour tous sur le web. Le canal ICITÉLÉ pourra être syntonisé au canal 1 de la télévision numérique et au canal 601 en numérique HD. Il sera disponible sur tout le territoire de la CCAP soit Lac-Beauport, Stoneham, Lac-Delage, Ste-Brigitte de Laval, le secteur nord de Charlesbourg, Notre-Dame-des-Laurentides et Lac-St-Charles.



La décision de créer une chaîne de télévision vient d'une obligation réglementaire du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Depuis avril 2012, le CRTC oblige les câblodistributeurs à verser 5 % des revenus bruts de télédistribution dans le fonds canadien de programmation ou de consacrer ce même 5 % dans la programmation locale selon des critères bien définis. Ainsi, la CCAP a préféré consacrer ces sommes importantes dans la région et dans le milieu en créant ICITÉLÉ. Bien sûr, la coopérative n'a pas la prétention de démarrer avec un contenu aussi vaste et varié que les grandes

chaînes publiques ou privées. Cependant, ICITÉLÉ sera, et de loin, la seule chaîne à vous offrir une programmation locale en présentant des informations sur les enjeux et les événements locaux. Certaines émissions, échangées avec d'autres canaux de programmation locale et qui ont un intérêt pour la collectivité, seront aussi diffusées.

Pour amorcer sa programmation, ICITÉLÉ offrira trois émissions entièrement produites et réalisées ici. « Temps libre », qui a pour thème une destination touristique du territoire et ses attraits afin de suggérer des vacances amusantes aux

télespectateurs. « À la une » est une émission sur l'actualité régionale du territoire sous forme de reportage et d'entrevues. Finalement, « Panorama » est un montage d'images percutantes du territoire que la CCAP dessert. Les sujets traités sont la vie quotidienne, les paysages, le sport et le plein air.

Pour la réalisation d'ICITÉLÉ, la CCAP a travaillé en collaboration avec quelques entreprises qu'il est important de mentionner. Au niveau de la production, la brigade des Productions 4 Éléments fournit le soutien technique pour la réalisation

des émissions. En ce qui a trait à l'information, c'est l'équipe des Éditions Prime, vos humbles serviteurs de l'Écho, qui déniché les sujets et qui parcourt le territoire afin de couvrir les événements. Sur le plan des nouvelles technologies, Platine Communication assure la réalisation de la plate-forme web.

Étant une télévision locale, ICITÉLÉ est continuellement à la recherche de bénévoles, de suggestions, de contenu ou d'idées de reportage. N'hésitez pas à communiquer avec nous à info@icitele.ca.

Saviez vous que...

87,9 %

des Québécois paient trop cher pour leur assurance hypothécaire ?

Robin Côté

BAA Finances

Votre Conseiller

Conseiller en sécurité financière
Représentant en épargne collective
InfoPrimes
METTEZ VOTRE ASSURANCE AU DÉFI !

☎ 418 655-9395

☎ 1 866 420-5035

🌐 www.robincote.infoprimes.com

➤ Soumission gratuite en ligne



Votre référence à Lac-Beauport

François Poliquin

Courtier immobilier

Bur.: 418 666-5050
Cell.: 418 805-0790
immobilier@francoispoliquin.com



* Certaines conditions s'appliquent



RE/MAX

Référence 2000

Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome
de RE/MAX Québec inc

3333, du Carrefour, Local 250
Beauport, Québec, G1C 5R9

BONNE BOUFFE, BONNE CAUSE

LAC-BEAUPORT AURA SON COMBAT DES CHEFS !

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Puisque la région a en son sein de réputés chefs, il n'en fallait pas plus pour lancer l'activité-bénéfice **Le combat des chefs!** Organisée au profit du **Programme Tournesol** par le Centre de plein air le Saisonnier, cette soirée du 7 novembre promet d'être haute en saveurs!

Le Combat des chefs, amical, faut-il le préciser, pour lequel tous les profits seront utilisés pour accueillir en camp de vacances des enfants défavorisés et/ou avec une légère déficience intellectuelle est la deuxième activité-bénéfice de l'année du Programme Tournesol.

Organisée grâce à la collaboration de quatre grands chefs de notre région, la soirée-bénéfice sous forme de cocktail dinatoire se fera sous la présidence d'honneur du maire de Lac-Beauport, Michel Beaulieu. Nous épateront et titilleront nos papilles, les chefs Daniel Gauvin du Batifol, Alain Berthelot du Manoir

St-Castin, François Blais du Bistro B ainsi que Guillaume St-Pierre de La Planque, sans oublier le réputé et très sympathique sommelier Philippe Lapeyrie qui de son savoir suggérera à boire de divins nectars. De plus, en can silencieux il y aura!

Les billets au cout de 150 \$ par personne ou 1 000 \$ pour une table (8 convives) sont disponibles auprès de Mme Audrey-Ann Giguère au 418-849-2821 poste 102 ou au secrétariat du Centre de plein air le Saisonnier. Faites vite, les places sont limitées. Un reçu de charité sera remis aux participants.



INAUGURATION OFFICIELLE

PORTES OUVERTES SUR LE MILLE UN

C.R. – Beaucoup de curiosité dans l'air le jeudi 27 septembre dernier en franchissant le site des condos du Mille Un sur le boulevard du Lac. Inauguration officielle réussie, invités éblouis, constructeur et promoteur satisfaits.

On avait bel et bien mis les petites assiettes dans les grandes pour cette inauguration officielle du complexe Mille Un. Tout était réglé à la perfection, des petites mises en bouche aux visites guidées. L'accueil côté piscine était des plus convaincant, jamais on ne se serait cru sur le boulevard du Lac.

Tout féminin de s'extasier devant le stationnement intérieur, l'auteur de ces lignes s'en confesse, n'en demeure pas moins qu'il s'agit là d'un grand plus dans l'offre de Construction SH, maître d'œuvre du Mille Un. La beauté du projet ne reposant évidemment pas sur les niches des voitures, nous saluons l'architecture du bâtiment, le design des aires d'habitation, les atouts de la domotique, la beauté de

l'aire commune avec piscine et espace d'entraînement, l'aménagement paysager, etc.... Bref, tout donne le goût d'y poser ses valises. Félicitations à Sacha Heinse de Construction SH et à tous les intervenants qui ont su faire de ce projet, un petit bijou en notre municipalité



Logements à louer pour les aînés
avec service de salle à manger
25, du Village, Lac-Beauport
418 316-5525



Déjà 5 ans!
Merci à notre
fidèle clientèle!

Surveillez nos **nouveautés**
et **promotions** en magasin

418 907-8347 **www.bebeboomerang.com**
1020 B, boul. du Lac, Lac-Beauport (derrière la Caisse populaire)

**UN SERVICE PERSONNALISÉ
PAR UNE ÉQUIPE JEUNE ET DYNAMIQUE!**

Dr Serge-Alexandre Bellavance
Chirurgien-dentiste
Dentisterie esthétique

SERVICES DISTINCTIFS

- Service d'orthodontie
- Couronnes de porcelaine en une seule séance
- Blanchiment Zoom2
- Laser pour chirurgies mineures
- Toutes nos radiographies sont maintenant numériques réduisant l'exposition aux rayons-X jusqu'à 90%
- **invisalign®**

Clinique Dentaire
L A C - B E A U P O R T

1020, BOUL. DU LAC, LAC-BEAUPORT, QC G3B 0W8
418 849-2820 / **WWW.LEDENTISTE.NET**

Le journal L'Écho du Lac est publié et édité par Les Éditions Prime inc.
940 boulevard du Lac, Québec, Qc, G2M 0C9
PUBLICITÉ : Brigitte Landry au 418 580-2744
INFORMATION : Carole Roy au 418 580-0537

ÉDITEUR : Alain Têtu
DIRECTEUR DES OPÉRATIONS : Dominic Simard
DIRECTRICE DE L'INFORMATION : Carole Roy
COORDONATRICE AUX OPÉRATIONS ET SERVICE CLIENTÈLE : Annik Gauthier

JOURNALISTES : Louis-Antoine Gagné, Damien Rousseau et Philippe Brassard
COLLABORATEURS : Nadine Heppell, Francis Audet
PRODUCTION GRAPHIQUE : Jolyane Abel et Valérie Garon
IMPRESSION : Transcontinental

TIRAGE : 10 200 exemplaires
DISTRIBUTION : Postes Canada
DÉPÔT LÉGAL : Bibliothèque nationale du Québec
*Veuillez noter que pour être publiée, l'opinion du lecteur doit être signée.





Ma semaine de la coopération, *J'en profite*

du 14 au 20 octobre 2012



Concours

« Ma semaine
de la coopération :
j'en profite »

- *À gagner: l'un des
8 chèques-cadeaux
de 200 \$ chez IGA!*
Pour participer, consulter
le règlement disponible sur
notre site Internet ou dans l'un
de nos Centres de services.



Bourses d'études

Vous êtes aux
études et avez moins
de 25 ans?

- Participez à notre
*programme de
bourses d'études*
« Des plans plein la tête »!
- **25 000 \$** en bourses.

Détails sur notre site Internet ou dans
l'un de nos Centres de services.



Conférence éducative:

Le rôle des parents dans
l'éducation financière
de leurs enfants.

- Le **18 octobre 2012**,
à 18 h sous la forme d'un cocktail
dînatoire, places limitées.
Pour informations et réservation,
contactez M^{me} Jocelyne Vaillancourt
au poste 1262.
- Tirage d'un REEE de **1 000 \$**
parmi les participants!

MON ENTREPRISE COOPÉRATIVE

J'en profite



Desjardins
Caisse populaire
de Charlesbourg



/// CÉRAMIQUE - PIERRE - MOSAÏQUE
/// ROBINETTERIES - SALLES D'EAU - OBJETS

CÉRAMIQUE
D É C O R

Eura
OBJETS



DE LA COLLINE AU LAC

LA NOUVELLE CARRIÈRE DE ROBERT PLOUFFE

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Gros changement de vie pour Robert Plouffe. Après 13 années à œuvrer à titre de journaliste correspondant sur la colline parlementaire, le Lac-Beauportois devient directeur de l'information à TVA Québec. Le journaliste accepte de relever le défi et quitte ses fonctions avec le sentiment du devoir accompli.

Après plus de 25 années de journalisme entre Rimouski et Montréal dont 13 au cœur de la vie politique québécoise, Robert Plouffe fait ses adieux au monde politique et accède au poste de directeur de l'information à TVA. Ses années sur le terrain sont un atout considérable autant pour le nouveau directeur que pour son

mise à zéro de tous les ordinateurs qui en a stressé plus d'un.

Son arrivée à Québec coïncide avec celle de Jean Charest, devenu alors chef de l'opposition au parti libéral. « Je considère que j'ai fait ma carrière de correspondant parlementaire avec lui. C'est pour cette raison que lorsque mon patron m'a proposé le poste de directeur de l'information, j'ai accepté mais à condition de faire la campagne électorale. Je sentais profondément que Jean Charest allait quitter et je voulais quitter avec lui. Dans cette profession on tisse des liens de tous les côtés, PQ, ADQ, Libéral, etc. On est proche de ces gens que l'on côtoie presque plus que nos propres familles », confiait-il.

LA FAMILLE

La nouvelle vie de Robert Plouffe lui permet également une vie familiale plus « normale ». Les studios de TVA sur la rue Myrand étant situés tout près de l'université que fréquentent ses deux fils, il peut désormais les voir plus souvent et même dîner avec eux à l'occasion.



Dans la salle des nouvelles à TVA Québec.

employeur. « La grande différence est qu'avant je m'occupais de mon reportage et maintenant je veille sur tout le bulletin de nouvelles », déclare-t-il.

UN DIRECTEUR ATTENDU

Vacant depuis deux ans, le poste enfin comblé aura des répercussions bénéfiques pour toute l'équipe. « C'est difficile pour les employés de fonctionner sans autorité. Étant dans la famille TVA depuis mes tout débuts, je dois dire que j'ai été bien accueilli dans mes nouvelles fonctions », affirme-t-il. L'idée maîtresse derrière cette nomination est la continuité de cette approche de TVA à laquelle le principal intéressé adhère entièrement, parlons de nous. « On parle souvent du *mystère Québec*, mais il n'y a pas de *mystère Québec*. Les gens de Québec veulent entendre parler de Québec, au fond c'est tout. En ouverture on insiste d'abord sur nos nouvelles à nous, ensuite on parle de Montréal, des régions et des sujets d'actualités. »

COÏNCIDENCES ET TIMING

« La vie est l'art des rencontres », comme disait l'autre et certains épisodes du parcours de Robert Plouffe prouvent cet adage. Lorsqu'il part pour Montréal en 1993, il y est juste à temps pour l'émeute de la coupe Stanley. De retour à Québec en décembre 1999, il est en ondes pour le passage à l'an 2000 auréolé de la terreur du célèbre « bug de l'an 2000 » cette mythique



Bien qu'heureux de nous avoir accordé cette entrevue, Robert Plouffe aurait préféré que l'on parle de son fils Raphaël qui le 9 septembre dernier remportait le demi-marathon de Pont-Rouge avec un temps de 1 h 18 min 38 s, 8 s... Voilà, c'est fait mon cher Robert!

« Quand on est revenu à Québec, on voulait habiter à Lac-Beauport. L'équivalent de Lac-Beauport à Montréal c'est Morin Heights, à une heure et demie du centre-ville. On est-tu bien ici ? » conclut-il.

Si les Lac-Beauportois sont réputés pour avoir acquis une réputation dans le sport, il faut aussi ajouter à ce panthéon le nom de Robert Plouffe. Si vous vous croyez que 13 ans de colline parlementaire ce n'est pas du sport...

www.ceramiquedecor.ca

info@ceramiquedecor.ca

t 418.627.0123 -- f 418.781.1381

4220, 3^e avenue ouest, québec, qc. canada g1h 6t1

JEUNE PERSONNALITÉ

QUAND ON TRIOMPHE DU CANCER

ANNE-SOPHIE CARREAU, UNE GAGNANTE!

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Âgée de 12 ans, Anne-Sophie Carreau est débordante d'énergie. Pourtant, il y a quelques années, on ne lui donnait guère qu'un mois ou deux à vivre. En effet, à l'âge de 5 ans, on lui diagnostiquait un rhabdomyosarcome. Les rhabdomyosarcomes sont des sarcomes des tissus mous très fréquents chez l'enfant. Néanmoins, comme tous les cancers infantiles, c'est une maladie rare. L'Écho est allé rencontrer Anne-Sophie, chez elle, à Stoneham, pour entendre cette histoire de courage, de persévérance, mais surtout cette histoire qui, comme les contes de fées, se termine bien.

Ce changement de cap dans la vie de la jeune fille s'est produit à l'âge de 5 ans. À cette époque, Anne-Sophie était enjouée, gloutonne et pleine de vie. Les éducatrices en garderie avaient fait part à ses parents d'un changement de comportement inquiétant, elle ne mangeait presque plus et jouait maintenant avec peu d'entrain. Bref, quelque chose n'allait pas. On a tout d'abord cru à une sinusite. Malgré plusieurs prises d'antibiotiques, l'état de santé de la petite ne s'améliorait pas et un jour fatidique, que personne ne veut jamais vivre, Anne-Sophie s'est évanouie dans les bras de sa maman. À l'hôpital, on parle de mononucléose, mais un médecin plus persévérant

pousse l'investigation. Diagnostic, cancer.

Cette journée, ancrée à jamais dans la mémoire familiale, est tombée comme une brique. Rapidement, les médecins rencontrent les parents et leur expliquent la prochaine année à venir. Quarante-deux semaines de chimiothérapie l'attendent, tout autant à l'hôpital, 42 semaines où sa vie d'enfant est mise de côté et remplacée par une vie dans un monde d'adulte, un monde de sarraus, de solutés, de piqûres. La petite perd ses cheveux, passe Noël à l'hôpital, la famille est chamboulée et les yeux sont rougis de larmes. Anne-Sophie se souvient peu de ces temps tumultueux,

son souvenir le plus concret est son entrée annulée à la maternelle. Son petit sac d'école était prêt, malheureusement, il ne servira point cette année-là. Une importante opération permet d'enlever une tumeur grosse comme un pamplemousse dans la gorge de la jeune patiente. Ses chances de survie sont estimées à 30 %. Anne-Sophie ne se souvient pas d'avoir lutté contre la maladie, peut-être avait-elle cette force en elle sans s'en rendre compte. Chose certaine, elle a survécu. Aujourd'hui, elle est bien consciente de la chance qu'elle a d'être en vie. Suite à ces opérations et à la chimiothérapie, elle sort de l'hôpital, mais y retourne fréquemment pour y passer des tests. Au fil des années, la fréquence de ces visites s'estompe et en juin dernier, la bonne nouvelle tant attendue arrive et le miracle se produit. Anne-Sophie est guérie, complètement guérie. Heureusement, elle ne gardera aucune séquelle de la chimiothérapie et de son cancer si ce n'est qu'une détermination incroyable à vivre sa vie à fond de train.



Anne-Sophie Carreau s'épanouit pleinement en famille, avec ses amis et au Club de canoë-kayak de Lac-Beauport.

Pendant ces années où elle croyait mourir, elle a pu bénéficier d'un rêve d'enfant de la fondation du même nom. C'est pourquoi elle s'est impliquée, comme porte-parole de Leucan lors de différentes activités telles que le Défi Têtes Rasées. Une précision s'impose sur son âge, au moment où vous lirez ces lignes, elle sera à quelques jours de son 13^e anniversaire, vous pourrez donc lui souhaiter bonne fête. Nous lui souhaitons une vie remplie de joie et de bonheur, qu'elle puisse nous transmettre sa détermination et sa joie de vivre. Bravo Anne-Sophie!

**MONT
TOURBILLON**
BRUNCH EN COULEURS*

ABONNEMENT FAMILIAL

**GLISSADES
HIVER 2012-2013**

130,47 \$
+ taxes
Avant le 30 novembre
Quantité limitée

Réservez
L'ENDROIT IDÉAL POUR CÉLÉBRER
VOTRE PARTY DE NOËL! QUELQUES DATES
ENCORE DISPONIBLES, INFORMEZ-VOUS!

*PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPES OU RÉUNIONS FAMILIALES

Brunch gratuit Inscrivez-vous à la promotion anniversaire*

Réservation · Information :

* www.monttourbillon.com | 418.849.4418



**PUB JACKIE DUNN
RESTAURANT**

**LE CHARME DE L'IRLANDE
AU COEUR DE STONEHAM**

Réservez tôt votre party des fêtes
dans le pub le plus sympa du coin!

1^e Avenue, Stoneham - 418-912-8488 - 

DÉCLIN TOURISTIQUE À LAC-BEAUPORT

L'AUBERGE QUATRE TEMPS
FERME SES PORTES

PAR DAMIEN ROUSSEAU

L'annonce de la fermeture, le 5 novembre prochain, de l'Auberge Quatre Temps et de la mise à pied d'une vingtaine d'employés frappe Lac-Beauport. La nouvelle a été confirmée par M. Sébastien Boucher, porte-parole du Groupe BMV, propriétaire de l'auberge. On ignore que deviendra la vocation de l'établissement stratégiquement située en bordure du lac. Dame rumeur suggère l'érection de condos.

La situation économique difficile serait à l'origine de la décision qui survient alors que le prestigieux magazine américain *Site Selection* attribue à la région de la capitale, le titre de seconde région au pays pour son développement économique, derrière Hamilton.

De son côté, l'industrie touristique régionale figure au second rang canadien des destinations prisées et s'affiche comme la deuxième industrie en importance dans la grande région de Québec. En 2010, elle générait près de 30 000 emplois directs ou indirects en accueillant 4,7 millions de touristes et excursionnistes qui y transitaient en dépensant plus de 1,6 G\$. Ce qui entraîne des retombées régionales directes de 1,2 G\$.

Visiblement, la disparition du Château Lac-Beauport il y a quelques années, tout

en retirant un joueur du jeu, n'a pas profité à son compétiteur, voisin d'en face.

La nouvelle sème aussi l'inquiétude chez les organisateurs d'événements qui craignent pour le maintien d'activités d'envergure à Lac-Beauport si le nombre de chambres destinées à l'accueil et à l'hébergement des visiteurs devient subitement insuffisant.

RICHE TRADITION

L'infrastructure touristique de Lac-Beauport se voit affaiblie par la fermeture de ces deux institutions. Pourtant, la municipalité du nord de la capitale est riche d'une grande tradition en matière de tourisme, de divertissement et de plein air. Dès 1935, Lac-Beauport s'imposait dans ces créneaux. Les centres de ski faisaient figure de pionniers, nos



hôtels attiraient des centaines de visiteurs dont de gros bonnets américains et plusieurs têtes couronnées. Sans compter les cortèges nuptiaux qui encombraient la circulation des samedis après-midi.

Rares sont les *boomers* de Québec qui n'ont pas fréquenté, au moins occasionnellement, la boîte à chanson *Le Fanal* ou qui ne terminaient pas une journée de ski au piano-bar de Marc Drolet, au coin de l'âtre. Incidemment, *Le Fanal* logeait dans l'Auberge Normande, ancêtre de l'Auberge Quatre Temps.

LA FERMETURE DE L'AUBERGE
PROVOQUE L'INTERROGATION
CHEZ LE MAIRE BEAULIEU

« Je suis triste de cette décision. L'Auberge faisait partie de notre histoire » avoue le maire Beaulieu. Toutefois, il comprend la décision des propriétaires, BVM Hôtel : « Ils ont consenti beaucoup d'efforts, d'énergie et de dollars depuis deux ans et demi pour relancer l'affaire. Mais il ne faut pas se faire de cachette, on voyait venir le coup. »

Quant à l'avenir du bâtiment et du site, le premier réflexe du maire Beaulieu est de se référer à la rumeur d'aménagement de condos. Mais il pose un bémol bien senti : « Lorsque l'annonce est parvenue, cela faisait déjà quelque temps qu'on réfléchissait à la municipalité à l'avenir du terrain d'en face laissé vacant depuis la démolition du Château Lac-Beauport. Mais nous n'en étions pas encore à l'acceptation. La fermeture des Quatre Temps, nous amènera sûrement à réfléchir davantage sur la vocation à donner à toute cette zone qui va des berges du lac jusqu'au haut de la montagne, à la limite de Québec : touristique ou résidentielle et quel type de résidentiel sera priorité, multiple ou plus en accord avec la trame actuelle... Ou même une vocation mixte? Il faut un projet éco responsable qui respecte les impératifs municipaux et les exigences des citoyens », avise-t-il.

Quant à la vocation touristique de Lac-Beauport qui semble s'étioler, monsieur Beaulieu croit qu'il faudra réfléchir sur nos priorités collectives et le repositionnement de cette industrie autrefois florissante à Lac-Beauport. Le maire avoue qu'il en a déjà touché mot avec le Regroupement des gens d'affaires et que la réflexion pourrait s'intensifier avec l'annonce de la fermeture de l'Auberge. « Il faut être prudent. Pas facile d'aborder ces questions alors que certains privilégient le développement et que d'autres sont carrément contre et souhaitent protéger le confort duillet de la ville-dortoir » termine Michel Beaulieu.

Néanmoins, la réflexion est amorcée.

CHRISTIAN BERGERON
Partenaire de votre projet !
Courtier immobilier
RE/MAX @ccès
agence immobilière
Tranquillité
418 847-1000
www.equipebergeron.com

NOUVEAU

Site exceptionnel d'environ 160 000pc entouré de montagne, bornée à la rivière Huron et 2 étangs avec jet d'eau, grand patio à niveau, foyer et four à pain extérieur, garage et remises. Entièrement aménagé sur deux planchers. **368 500\$**

STONEHAM - 21, Chemin Hamel

www.jslauzon.com
info@jslauzon.com
Installateur
Ecoflo®
Accord D
R.B.Q. 8276-1487-43
515, du Platine, suite 100, Québec

- Remplacement de drain agricole
- Réparation de fissures de fondation
- Champ d'épuration
- Spécialité : fosse septique
- Entrée d'eau et d'égout
- Préparation d'entrée d'auto

- Préparation de terrain pour aménagement paysager
- Location de pelle mécanique
- Transport de gravier, sable et terre
- Marteau hydraulique
- Excavation pour fondation

EXCAVATION
js Lauzon
Résidentielle, commerciale & industrielle
418 849-7401

BOUCHERIE
Vic Verret
& FILS
À votre service depuis 1964
et nous sommes heureux de continuer à vous servir

Tourtière du Lac (régulière et gibier)

Fondue chinoise fraîche de boeuf les samedis et dimanches

Petits cubes à tourtière (réguliers ou gibiers)

Tél.: (418) 849 4481
www.boucherievicverret.com | 20659, boul. Henri-Bourassa (Qc)

Saviez-vous que...
l'abondance du persillage du *certified Angus Beef* accroît la qualité gustative de la viande, la rendant plus juteuse et plus savoureuse.

DES SERVICES DE PROXIMITÉ
AUX CITOYENS

ÉLAINE MICHAUD OUVRE UN BUREAU ITINÉRANT

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Bonne nouvelle, la députée néo-démocrate Élane Michaud annonçait le 3 octobre dernier l'ouverture d'un nouveau bureau de circonscription itinérant qui sera présent chaque mois dans une municipalité différente de la MRC.

Consciente que la position géographique de son bureau principal de Pont-Rouge ne favorise pas tous les citoyens, Élane Michaud voulait s'assurer que tous puissent bénéficier des services offerts. « Je comprends qu'il n'est pas facile pour tout le monde de se déplacer jusqu'à Pont-Rouge. Avec un bureau de circonscription itinérant, nous assurerons une présence et une écoute dans toutes les municipalités », indique-t-elle.



ne favorise pas tous les citoyens, Élane Michaud voulait s'assurer que tous puissent bénéficier des services offerts. « Je comprends qu'il n'est pas facile pour tout le monde de se déplacer jusqu'à Pont-Rouge. Avec un

bureau de circonscription itinérant, nous assurerons une présence et une écoute dans toutes les municipalités », indique-t-elle.

PROCHE DES CITOYENS

Grâce à une entente avec les maires des différentes municipalités qui composent la MRC de La Jacques-Cartier, une nouvelle employée sera présente deux jours par semaine au bureau itinérant d'Élane Michaud. Celui-ci sera logé dans les locaux municipaux de Shannon, de Stoneham-et-Tewkesbury, de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, de Sainte-Brigitte-de-Laval, de Fossambault-sur-le-Lac et de Lac-Beauport.

«C'est une façon pour nous de contribuer à rapprocher le fédéral de la vie des gens d'ici », a fait observer le préfet de la MRC de la Jacques-Cartier et maire de Lac-Beauport, Michel Beaulieu.

Le bureau de circonscription itinérant sera ouvert les mercredis et jeudi, de 9 h à 17 h, pendant quatre semaines consécutives dans chaque municipalité ayant un local disponible. Voici les dates arrêtées pour l'instant dans notre région :

NOVEMBRE

Stoneham-et-Tewkesbury
325, chemin du Hibou
Dates : Du 7 novembre au 29 novembre 2012

FÉVRIER 2013 :

Sainte-Brigitte-de-Laval
414, avenue Sainte-Brigitte
Dates : Du 6 au 28 février 2013

CAISSES CHARLESBOURG ET DE SAINT-RODRIGUE

PROJET DE REGROUPEMENT DES CAISSES DESJARDINS

C.R. — La Démocratie a parlé le 25 septembre dernier. Réunis en assemblées générales extraordinaires, les membres des Caisses populaires Desjardins de Charlesbourg et de Saint-Rodrigue ont voté à l'unanimité dans chacune des caisses pour le projet de regroupement qui leur était présenté.

L'objectif visé par ce regroupement est de créer une institution financière plus forte, toujours orientée vers la qualité et la diversité de ses produits et services tout en jouant un rôle moteur dans la collectivité. Il vise également le développement d'affaires dans le milieu.

Étant convaincus qu'un regroupement constitue une réponse aux défis de l'avenir, c'est avec beaucoup de fierté que

les membres dirigeants de ces caisses ont accueilli la décision de leurs membres.

LA NOUVELLE CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE CHARLESBOURG

La nouvelle caisse, la *Caisse populaire Desjardins de Charlesbourg*, sera officiellement constituée le 1^{er} janvier 2013 à la suite de l'approbation de l'Autorité des marchés financiers. Elle gèrera un volume d'affaires de 3 431 milliards de dollars grâce à la confiance de plus de 78 000 membres-propriétaires et à l'appui de 300 experts, renforçant ainsi sa position d'institution financière de premier plan dans la région de Québec.

Elle desservira un marché urbain qui se caractérise par un fort potentiel de développement du milieu. D'ailleurs, l'an



Officiers de cérémonie, de gauche à droite : M. Jacques Lagacé, secrétaire au conseil d'administration, M. Raymond Gouge, président au conseil d'administration, Mme Francyne Gagnon, directrice générale de la Caisse, M. Gérald Cossette, vice-président au conseil d'administration et M. Ghislain Gosselin, administrateur.

dernier, c'est plus de 330 organismes qui ont reçu tout près de 1 090 000 \$ en appui financier pour différentes initiatives et projets mobilisateurs communautaires, sportifs, culturels, environnementaux, humanitaires et bien plus.



Les Frères Toc
Différent...

MUSICIENS DU MERCREDI AU SAMEDI

NOUVEAU

DIMANCHE 25% POUR LES DAMES SUR TOUT

LUNDI Fajitas pour deux personnes à 29.95\$

MARDI Sushi 1.25\$ le morceau

MERCREDI Ailes de poulet à 49¢ et les pâtes à 10%

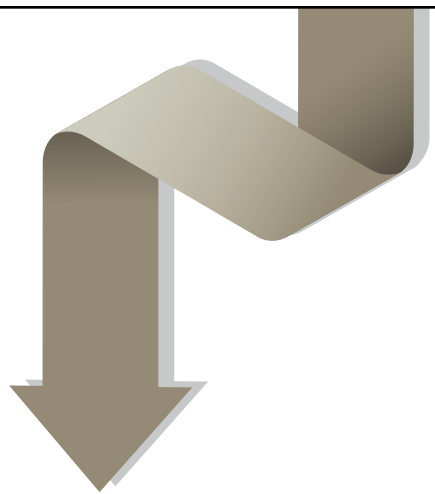
JEUDI 2 Corona à 5\$ à compter de 16 h



20815, boul. Henri-Bourassa

418-849-6211

www.lesfrerestoc.com



L'accessibilité
J'en profite



La ristourne
J'en profite



L'expertise
J'en profite



MON ENTREPRISE COOPÉRATIVE

J'en profite



Desjardins
Caisse populaire
de Charlesbourg

UNE OFFRE DU CENTRE D'AIDE ET D'ACTION BÉNÉVOLE
DE CHARLESBOURG

LA BOURSICOTE, NOUVEAU SERVICE AUX AINÉS

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Le Centre d'aide et d'action bénévole de Charlesbourg (CAABC) lançait il y a quelques mois le réseau d'échange entre aînés « La Boursicote ». Sa popularité étant, le service est maintenant offert aux résidents de la portion nord.

La Boursicote, mot inventé, inspiré du mot bourse, est un réseau d'échange de services entre aînés, à l'intérieur duquel les membres s'échangent des services variés. Voici des exemples de services qui peuvent être offerts: administration et informatique, aide et conseil, cours, loisir, accompagnement, arts et culture, soins esthétiques

COMMENT FONCTIONNE LA BOURSICOTE?

Rien de plus simple! Tout d'abord, vous devez vous y inscrire. Pour ce faire, vous avez deux options : assister à l'un des cafés-rencontres ou encore rencontrer un responsable de La Boursicote. Le « Café-Rencontre » est une séance d'information et de discussion en groupe, d'environ 1 h 30, qui vous permet de vous inscrire à la toute



fin. La rencontre avec un responsable est individuelle et dure environ une heure.

Par la suite, vous pouvez consulter, au besoin, le catalogue des offres de services pour voir celles qui vous intéressent, puis contacter les personnes qui les offrent. Enfin, vous devez signaler les minutes de services reçus dans votre compte de membre via l'Espace membre ou par téléphone. En échange des services que vous avez reçus, vous rendez aussi service aux gens qui vous contactent.

Pour en savoir davantage sur ce réseau d'échange, la Boursicote vient à votre rencontre. Assistez à l'une des séances d'information suivantes :

17 OCTOBRE 10 H À STONEHAM

Salle du conseil
325, chemin du Hibou, Stoneham

23 OCTOBRE 10 H À NDL

Sous-sol de l'Église de Notre-Dame-Des-Laurentides. Salle #3

Confirmez votre présence au CAABC en appelant au 418 622-5910.

3^e ÉDITION DE L'OMNIUM CITÉ JOIE

18 000 \$ AMASSÉS

C.R. – C'est le 27 août dernier qu'avait lieu la 3^e édition de l'Omnium Cité Joie au Club de golf Mont Tourbillon sous la présidence d'honneur de M. Jean-Bertin Gingras, directeur général du Collège O'Sullivan de Québec. Dix-huit-mille fois mercis aux participants!

Plus de 120 golfeurs ont pris le départ de ce tournoi organisé au profit de l'organisme. Cette magnifique journée qui s'est terminée sur les terrains de Cité Joie par un excellent souper BBQ concocté par le chef Patrick Moreau et sa brigade. Moment idéal pour la remise du chèque de 18 000\$, argent investi pour le bien-être des personnes handicapées qui séjournent à Cité Joie.

Rappelons que Cité Joie est le plus grand centre de vacances et répit pour personnes handicapées de l'Est-du-Québec. Il accueille chaque année plus de 2 600 personnes handicapées physiquement et/ou intellectuellement sur son magnifique site du Lac-Beauport, permettant à autant de familles de profiter d'un repos bien mérité en toute confiance.

Ouverture 15 octobre



Les trouvailles
des tout-petits

Nouveau

Site de vente en ligne
d'articles neufs
pour bébés et tout-petits.

www.lestrouvaillesdestoutpetits.ca

Concept Beauté Signature



2 centres pour vous servir :

870, Boulevard du Lac, Québec (Qc) G2M 0C9
418.316.5299

8500, Boulevard Henri-Bourassa,
Carrefour Charlesbourg (Qc) G1G 5X1
418.622.7299

concept.beaute.net

« Un mode de vie »
Votre **PLAN ANNUEL de RAJEUNISSEMENT...**
Notre mission : vous garder jeune!

PLAN ANNUEL

- 1 trousse de départ de produits pour l'entretien quotidien de votre visage
- 2 microdermabrasion avec infusion dermique
- 6 traitements locaux pour les taches pigmentaires et la couperose à la lumière pulsée

Soins privilèges inclus à l'achat de votre PLAN ANNUEL :

- 1 maquillage gratuit + 1 spa poissons exfoliants par mois +
- 10%** de rabais sur le maquillage Art Déco

99 \$/mois Une économie de 692 \$

Chaque plan annuel de rajeunissement est SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT

DANS LA MIRE

En septembre nous avons joué les paparazzis à la Rencontre d'auteurs qui se tenait le dimanche 30 à la bibliothèque l'Écrin de Lac-Beauport lors des journées de la culture. Sympathiques et inspirants ces amoureux des mots! Que d'histoires et de vécu à partager! Le jeudi 27, ce sont les invités au cocktail d'inauguration du Mille Un qui furent dans notre mire. On venait de partout, même de Stoneham, pour saluer le travail de Sacha Heinse de Construction SH. Impossible de passer sous silence la 36^e édition du tournoi de la Municipalité qui encore cette année a su réunir de nombreux amateurs de golf. Quel beau 14 septembre ils ont eu! Remercions Mme Karine Delarosbil, agente de communication à la municipalité de nous avoir si gentiment partagé ses photos.



CONCEPTS K

418-554-2412

info@conceptsk.com  

www.conceptsk.com

Votre site reflète-t-il bien votre entreprise ?

Obtenez un site web à votre image qui se démarque sur *Google*™

Hébergement gratuit pour chaque nouveau site

Gestionnaire de contenu • Référencement
E-commerce • Infolettres • Réseaux sociaux

Les petites annonces

GARDIENNE À DOMICILE RECHERCHÉE

Dès Janvier 2013 pour petite fille de 3 mois, 4 jrs/semaine, secteur Lac-Beauport. Pour personne patiente, dynamique et ponctuelle!

418-907-2899

Pré-retraité sérieux et fiable, résidant à Lac-Beauport, offre ses services pour travaux de rénovation et de finition (peinture, moulures, céramique, planchers bois-franc et flottant et autres). Estimation gratuite.

Contactez : Jacques Chouinard
Tél. : 418-558-1020

COMPTABILITÉ

Comptabilité et tenue de livres informatisée. Service de paie. Aucun investissement requis. Idéal pour travailler autonome ou PME désirant minimiser ses coûts administratifs.

Contactez : Pierre Canac-Marquis.
Téléphone : 418-952-8208



LES ÉCHOS DE L'ÉCHO

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

ENCOURAGEZ UN P'TIT GARS DE CHEZ NOUS!



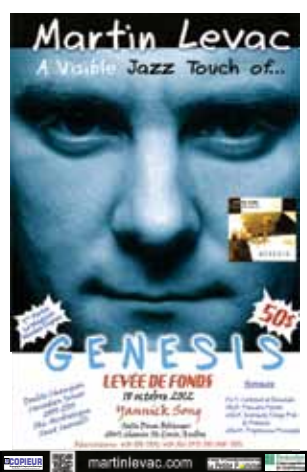
Le 18 octobre afin d'atteindre son rêve olympique, Yannick Song, double champion canadien junior en ski acrobatique saut, vous convie à une soirée-bénéfice. Dès 18h à la salle Dina-Bélanger il vous propose un combo auquel il est difficile de résister, un cocktail et deux excellents spectacles! D'abord, un peu, beaucoup de magie avec le magicien Nicolas Gignac

avec ses animaux exotiques! Appréciez ensuite le l'inégalable et excellent Martin Levac dans son spectacle *A Visible Jazz Touch of Genesis*. Du quasi Phil Collins! Pour seulement 50 \$, encouragez un jeune espoir olympique et profitez d'une excellente soirée! S'entraîner, à ce niveau, est dispendieux... et il a besoin de votre aide! Réservation au 418-931-7856 ou au 418-561-3571. Merci de supporter son rêve!

ON S'ENTRAÎNE À STONEHAM



Ce n'est pas parce que l'entraînement pré saison du club de ski bat son plein qu'il est trop tard pour joindre les rangs des mordus de la glisse. Occasion idéale pour faire apprécier à votre jeune l'esprit de camaraderie qui y règne. Les prochains rendez-vous ont lieu les samedis 13, 20 et 27 octobre de 9 h à 11 h 30. Profitez-en pour inscrire votre jeune athlète pour la prochaine blanche saison. Rien de mieux que la montagne pour adorer l'hiver! Les entraîneurs vous y attendent en grand nombre!



CONCEPT BEAUTÉ SIGNATURE A 1 AN!



C'est sous la thématique Vino & Stiletto, initié par Yanina Wilson de Double V Communication, que Concept Beauté Signature conviait sa clientèle à célébrer le premier anniversaire de l'entreprise le 20 septembre dernier. Les copropriétaires, Martine Fiset et Stéphanie Richard, deux jeunes femmes ambitieuses et passionnées par leur métier, amènent, grâce à leur vision et leur approche, une nouvelle signature de l'esthétique... la détente renouvelée tout en recevant ses soins favoris. La Signature Concept Beauté quoi! Bonne fête les filles!

LES 18 ANS DE BRAD



Martin Bernier, entouré de ses associés Dany Renaud et Stéphane Veilleux.

L'agence de publicité Brad de Québec, copropriété de Martin Bernier, un résident de Lac-Beauport, a fêté ses 18 ans avec ses clients, amis et collaborateurs le 12 septembre dernier au bar Maurice Nightclub de Québec. Félicitation à votre équipe et à vous-même m'sieur Bernier! Vous voilà tous majeurs et vaccinés!

VARIATIONS : L'EXPOSITION DES ŒUVRES DE NICOLE NADEAU



La bibliothèque l'Écrin de Lac-Beauport ajoute à son offre en proposant en octobre l'accrochage des plus récentes œuvres Nicole Nadeau.

Après avoir exposé tout l'été dans la Beauce, l'artiste peintre Nicole Nadeau nous propose cette fois une exposition sous le thème VARIATIONS à la bibliothèque l'Écrin. Ainsi, jusqu'au 21 octobre ses toiles impressionnistes orneront les murs de la bibliothèque municipale.

STÉPHANE LOCHOT

courtier immobilier agréé



418 622.7537

www.stephanelochot-immobilier.com



NOUVEAU

Stoneham - 2008 plain-pied, gar. attaché. Gde cuisine. Foyer gaz 2 faces. 2 sdb, 3 cc poss. 4^e (17x17). SS aménagé. Prox. station ski.

Prix demandé: 395 000 \$



STONEHAM

Vermont-sur-le-Lac - Plain pied 2010. Moderne. 4 cc dont deux avec sb. Exposé au sud. Grand terrain. Garage db. excavé.

Prix demandé: 549 000 \$



LAC-BEAUPORT

Chemin du Plateau - Adossée à la forêt et sentiers raquettes. Propriété de 51 x 28. 4 cc à l'étage. Garage. Imposant.

Prix révisé: 429 000 \$



NOUVEAU

Lac-Delage - Terr. 38 233 p², accès Lac Delage, gar. Toit cathédrale, foyer 2 faces, 3 cc + patio 21 x 6', ch. des maîtres.

Prix demandé: 589 000 \$



LAC-BEAUPORT

3 cc, foyer, solarium. Toit 2009. Peinture ext. 2012. Cabanon. Terrain plat. Sans voisin arrière. Vue et accès montagne et rivière Jacques Cartier.

Prix demandé: 243 000 \$



LAC-DELAGE

Lac-Delage - Bord de l'eau - Terrain de 35 900 p². Exposé S-E S-O. 3 cc et 2 sdb à l'étage. Galerie 31x10. Garage 20x20

Prix demandé: 459 000 \$



LAC-BEAUPORT

Lac-Beauport

Prix demandé: 428 500 \$



NOUVEAU

Cottage 32x32, plafond 10 pi. Foyer gaz 2 faces. 3 cc, sdb cc maîtres. SS : sf + 2 cc et sdb. Ter. 40 000 p² sans voisin arrière.

Prix demandé: 446 000 \$



LAC-BEAUPORT

Ch du Montagnard - Secteur familial et calme. 3 cc étage. Aires ouvertes. Vue. Cour Ouest. 22 464 p².

Prix demandé: 319 000 \$



STONEHAM

Stoneham

Prix demandé: 228 000 \$



ILE D'ORLÉANS

Ste-Famille- Domaine de 187 840 p.c. Vue fleuve St-Laurent et montagnes. piscine creusée, sans voisin arrière, accès fleuve.

Prix demandé: 555 000 \$

Stoneham - Chemin Paré. 2 grands terrains constructibles de plus de 91 000 p² et 87 000 p²

Prix unitaires révisés: 49 500 \$

Locations Stoneham Le Florel.
Condominiums neufs.
4 1/2 et 5 1/2.
Renseignez-vous !

PASSER SES JOUETS AU SUIVANT

LE BAZAR ANNUEL DE L'APEL

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

L'Association pour la protection de l'environnement du lac Saint-Charles et des Marais du Nord (APEL) tiendra son annuel Bazar de jouets les 9 et 10 novembre prochain. Profitez de l'occasion pour vendre ou pour acheter des jouets!



À l'approche de la période des fêtes, mais oui déjà! le Bazar annuel de jouets de l'APEL est l'occasion idéale pour vendre ou acheter des jouets à bon prix. Outre l'aspect consommation, l'organisation du Bazar se veut une activité communautaire visant à promouvoir la réutilisation des jouets et s'avère aussi une source de financement pour l'organisation.

LE B-A BA DU BAZAR

Les jouets placés en consignations doivent être propres et en bon état. Notez toutefois que les objets suivants seront refusés : toutous, casse-têtes (sauf en bois), articles de sports, articles pour bébé (ex. : tables à langer, chaises hautes, etc.). Vous fixez vos prix et profitez de 75 %

du montant des ventes. Le prix suggéré devrait représenter 1/3 de la valeur à neuf. L'enregistrement des articles à vendre doit être fait le vendredi 9 novembre entre 18 h et 21 h. Des bénévoles étiquetteront les jouets sur place.

La vente de jouets, le nirvana des jeunes, aura lieu le samedi 10 novembre de 9 h à 12 h. Arrivez tôt, car cette activité attire toujours beaucoup d'acheteurs!!

L'enregistrement et la vente des articles auront lieu au centre communautaire Paul-Émile-Beaulieu, 530 rue Delage à Québec. Pour communiquer avec les organisateurs : le jour au 948-8097 (Pauline Bédard) ou le soir 948-5375 (Philippe Beaupré).

DES GENS MOTIVÉS ET MOTIVANTS

CORVÉE BÉNÉVOLE AU SAISONNIER

C.R. – Chaque année, Samson Bélair Deloitte & Touche, cabinet de services professionnels, offre les services bénévoles de tous ses employés à un organisme pour effectuer différents travaux dans le cadre de la « Journée Impact » de Deloitte. Pour une deuxième année, Leucan, pour son camp Vol d'été et le Centre de plein air le Saisonnier ont bénéficié de près 100 bénévoles motivés et disposés à mettre les mains à la pâte.

En effet, ils étaient plusieurs dizaines de bénévoles le 28 septembre dernier à se relever les manches pour une bonne cause. Parmi les grands travaux du jour : peinture extérieure et intérieure, construction d'une aire de feu avec petite estrade, fabrication de quatre jeux dans la piste d'hébertisme des petits, élagage d'arbre et nettoyage de forêt.



Des bénévoles satisfaits d'avoir donné ce coup de pouce.

« Nous sommes très privilégiés de pouvoir compter sur l'implication et la mobilisation de tous ces bénévoles. Leurs efforts nous permettront d'offrir de meilleurs services et des installations de qualité, à notre jeune clientèle » a mentionné M. Pierre

Langevin, directeur général du Saisonnier qui remercie au passage Leucan pour les collations et breuvages distribués aux bénévoles ainsi que les entreprises Juneau & frères et Location Pro.

Cet automne, recevez en toute simplicité

Un menu dégustation original et sans tracas pour une soirée réussie!

60 variétés de saucisses et 200 bières de micro-brasseries du Québec

Repas-dégustation pour 2 personnes

- bacon olives romano avec bière Brise du lac (Archibald Lac-Beauport)
- chorizo avec Dominus vobiscum double (Microbrasserie Charlevoix)

11,25\$/personne

Repas-dégustation pour 4 personnes et plus

- orange gingembre avec Chi (Brasseur de Montréal)
- marto avec Flacatoune (Microbrasserie Charlevoix)
- suisse avec Suzanne Marceau (Microbrasserie Iles-D'Orléans)
- mexicaine avec Ciboire (Archibald Lac-Beauport)

16,50\$/personne

Sauvez du temps en commandant à guillaumest-cyr@hotmail.com

au 418-704-7711 ou passez nous voir!

825, boul. Lebourgneuf, Complexe Lebourgneuf, Québec

so-cho.com



SO-CHO
LE SAUCISSIER



CONSEIL MUNICIPAL

VERS UN CONTRÔLE DES CAMIONS LOURDS À LAC-BEAUPOUR

PHILIPPE BRASSARD

Le conseil municipal de Lac-Beauport a annoncé son intention d'interdire le passage des camions lourds qui transitent par Lac-Beauport pour se rendre à Ste-Brigitte-de-Laval, un geste qui vise à freiner la détérioration des chemins municipaux.

Le 1^{er} octobre en séance ordinaire du conseil municipal, un citoyen a déploré le piètre état du chemin de la Traverse de Laval, qui relie Lac-Beauport à Ste-Brigitte-de-Laval.

Alors qu'il est déjà acquis que la réfection de ce chemin coûtera des millions de dollars, les camions lourds sont nombreux à emprunter cette route après avoir circulé par le boulevard du Lac et le chemin du Tour du Lac pour aller livrer leur chargement ou effectuer des travaux à Ste-Brigitte. Ces poids lourds en transit contribuent en bonne partie à la détérioration rapide de la chaussée.

«Toute la réfection des chemins principaux à Ste-Brigitte a été faite par des camions qui ont passé à Lac-Beauport et ça, pour les citoyens, c'est inacceptable. On a eu plusieurs plaintes et on a décidé

de mettre nos culottes », a signalé le maire Michel Beaulieu.

Le conseil entend donc contrôler la circulation des camions lourds et des véhicules-outils en transit par l'adoption d'un règlement municipal, dont l'avis de motion a été donné le 1^{er} octobre. D'après le maire, ce règlement constitue une étape essentielle avant d'envisager la réfection des chemins de la Traverse et du Tour du Lac sud, peut-être l'an prochain. Soulignons que Lac-Beauport peut aussi compter sur l'appui de la municipalité de Ste-Brigitte dans ce dossier.

Question de faire respecter la future réglementation, un affichage indiquant l'interdiction pour les camions lourds de circuler sur les chemins s'ils n'ont pas de livraison à faire à Lac-Beauport sera installé. Le maire ajoute que la Sûreté du

Québec sera invitée à collaborer au contrôle des camions, qui devront présenter des preuves pour justifier leur passage, à défaut de quoi une infraction sera remise.

« Ce type de règlement de transit, ça existe partout ailleurs », précise M. Beaulieu, confiant que « le mot va se donner très rapidement » chez les camionneurs.

DÉBIT RÉSERVÉ

Par ailleurs, le conseil a dévoilé les conclusions d'une étude de la firme CIMA sur les débits réservés des eaux usées domestiques. Rappelons que la Ville de Québec avait cessé de les mesurer depuis 2002.

Selon l'étude, dont certaines données ont été validées par la Ville de Québec, Lac-Beauport « peut prolonger son réseau d'égout domestique de manière à raccorder environ 3000 personnes, soit environ 1000 unités de logements supplémentaires ». La municipalité utiliserait présentement 41 % de la capacité qui lui est réservée par temps sec.



«C'est une excellente nouvelle, ça confirme hors de tout doute qu'on peut continuer à mener nos projets », a déclaré Michel Beaulieu. Plusieurs citoyens ont toutefois réclamé que cette étude puisse être consultée, une demande que le conseil a promis d'analyser.

200 000 \$ DE MOINS

Depuis le déclenchement de la Commission Charbonneau, plusieurs médias ont observé une tendance à la baisse pour les prix des soumissions pour les contrats publics au sein de l'industrie de la construction. Ce phénomène provincial semble aussi bénéficier à Lac-Beauport, où un contrat pour la réfection des chemins des Lacs et du Moulin vient d'être octroyé à seulement 938 684 \$. « C'est 200 000 \$ de moins que prévu initialement », s'est réjoui le conseiller Charles Brochu.

STONEHAM



La vue sur la vallée de cette LUXUEUSE propriété est magique, 4 chambres, 2 salles de bain à l'étage, foyer, garage intégré, avec de bureau à domicile. Elle offre beaucoup pour votre famille ou travailleur autonome.

STONEHAM



BI-GÉNÉRATION ou REVENU, logement adjacent, qualité supérieure. Garage, foyers, climatisé, une belle occasion à ce prix!

STONEHAM



Prêt pour la saison de ski! Au pied des pistes, unité de coin, 3 chambres, foyer, récentes rénovations. Clé en mains.

SAINTE-BRIGITTE DE LAVAL



Une cuisine conviviale parfaite pour recevoir vos amis. Aires ouvertes, fenestration abondante, vue panoramique. Design exclusif!

CHARLESBOURG



Copropriété Haut-de-Gamme. Nature et golf à proximité. 2 chambres, foyer, au 5^{ème} étage. Laissez-vous charmer!

CHARLESBOURG



Confortable et impeccable propriété aménagée pour la détente, avec agréable cour intime. Solarium, spa, terrasse couverte. Venez la découvrir.

www.christinelegare.com
christinelegare@remax-quebec.com



418 849 0001
418 948 1000

Christine
LEGARÉ
COURTIER IMMOBILIER

Place d'affaires au 360 boulevard du Lac, suite 201





ANDRÉ DUSSAULT



.com
418 849-0555
courtier immobilier

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Condominium Les Fougeroles, direct sur les pentes du Relais. 289 000 \$

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Luxueuse résidence voisine du Relais. Prêt pour bigénération. 695 000 \$

LAC-SAINT-CHARLES

NOUVEAU



Superbe construction de type «timberframe», 112 000 pi² de terrain. 659 000 \$

STONEHAM-ET-TEWKESBURY

NOUVEAU



Domaine unique, bord des Trois-Lacs. 789 000 \$ (Évaluation marchande 845 000 \$)

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Cottage dans un secteur convoité avec accès direct aux pentes de ski! 639 000 \$

LÉVIS

NOUVEAU



Maison rénovée près des ponts et du parc de la Chute Chaudière. 189 000 \$

SAINTE-BRIGITTE-DE-LAVAL

NOUVEAU



Vue panoramique, sans voisin arrière, rue cul-de-sac. Garantie APCHQ. 429 000 \$

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Belle Autrichienne, vue sur les montagnes, près d'une rivière navigable. 239 000 \$

SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES

NOUVEAU



Élégant cottage 32x44 avec garage. 589 000 \$ (Évaluation 2013, 584 000 \$)

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Prestigieuse résidence, vue sur lac Poulin et montagnes du Séminaire. 598 000 \$.

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Belle propriété à paliers multiples, 3cc. Terrain de 20 000 pi². 269 000 \$.

LAC-BEAUPORT

ADOSSÉE AU GOLF



Style suisse, unique en son genre! Aménagé sur 3 niveaux, 379 000 \$

LAC-BEAUPORT

DIRECTEMENT SUR LAC MORIN



Paix, tranquillité et intimité. Superbe agrandissement en solarium. 459 000 \$

SAINTE-BRIGITTE-DE-LAVAL

INCOMPARABLE



Domaine unique de 255 000 pi², bordé par la rivière Mont-Morency. 875 000 \$

LAC-BEAUPORT

VUE ET ACCÈS LAC



Immense propriété sise sur un terrain de plus de 55 000 pi². 649 000 \$

LAC-BEAUPORT

UNIQUE



Immense résidence 52x45, 40 000 pi² de terrain avec piscine creusée. 697 000 \$

LAC-BEAUPORT

HAUT DE GAMME



Immense propriété, 18 pièces, généreuse fenestration, magnifique terrain. 985 000 \$

STONEHAM-ET-TEWKESBURY

SOMPTUEUSE



Quartier récent, 5 cc. Piscine, spa, bar extérieur, garage détaché. 669 000 \$



Chantal Fleurant
Courtier immobilier



Ginette Tremblay
Adjointe



Céline Robitaille
Courtier immobilier

FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC



VENDU

38, rue de la Pointes-aux-Bleuets. P.D. 695 000 \$

BEAUPORT



VENDU

195, chemin de la Savane. P.D. 319 000 \$

CHARLESBOURG



VENDU

25, rue des Bourgeois. P.D. 229 000 \$

LAC-ST-CHARLES



VENDU

2149, rue des Aigles-Pêcheurs. P.D. 289 000 \$

LAC-BEAUPORT



VENDU

24, chemin de la Coulée. P.D. 359 000 \$

LAC-BEAUPORT



VENDU

1001-109, boulevard du Lac. P.D. 285 500 \$

LAC-BEAUPORT



INTIME

Sise sur 10 000 pi², terrain orienté sud. Sous-sol pouvant-être aménagé. 239 000 \$

LAC-BEAUPORT



NOBLE

Cottage 4 cc à l'étage avec annexe 3 saisons, piscine creusée chauffée. 450 000 \$

LAC-BEAUPORT



CHARMANTE

Un produit rare au cœur de la municipalité. 469 000 \$ (Évaluation 2013 463 000\$)

STONEHAM-ET-TEWKESBURY



CHALEUREUX

Endroit de rêve, piscine creusée, spa, intimité complète, sans voisin. 429 000\$

LAC-BEAUPORT



INTIMITÉ

Concept unique, plus de 15 000 pi² de terrain, piscine intérieure et plus... 458 000 \$

LAC-BEAUPORT



FACE AU CENTRE DE SKI

Construction 4 côtés pierre, 3 portes de garage, verrière, grands espaces. 629 000 \$

LAC-BEAUPORT



LA VUE!

Architecture unique, grandes pièces, solarium, garage triple et spa. 599 000 \$

LAC-BEAUPORT



RUE CUL-DE-SAC

Immense propriété entièrement rénovée, piscine intérieure, garage dble. 649 000 \$

LAC-DELAGE



BORD DU LAC

Élégante propriété aménagée sur 3 niv. 200 pi. de façade, solarium. 789 000 \$

LAC-BEAUPORT



VUE ET ACCÈS LAC

Rénovée, terrasses, piscine int./spa/sauna/bar/salle de billard, garage(3). 975 000 \$

LAC-BEAUPORT



STYLE LOFT

Conception hautement moderne avec piscine + plage semi-privée. 1 150 000 \$

LAC-BEAUPORT



DOMAINE

Construction exceptionnelle, 1,8 millions pi² de terrain, avec lac privé. 1 385 000 \$

CONSEIL STONEHAM

DENSIFICATION À STONEHAM : LE STATU QUO POUR VERTMONT-SUR-LE-LAC

PAR PHILIPPE BRASSARD

À l'heure où Stoneham-et-Tewkesbury souhaite ouvrir la porte à la densification résidentielle, les citoyens de Vertmont-sur-le-Lac se sont mobilisés en faveur du statu quo dans leur secteur.

En août, la municipalité avait présenté plusieurs modifications au règlement de zonage, dont l'une visait à autoriser les usages « habitation unifamiliale jumelée » et « projet résidentiel intégré » dans la zone RB-142, au nord de Vertmont-sur-le-Lac.

Désirant protéger le développement de type « unifamilial » qui caractérise leur secteur, les résidents de Vertmont ont été plus de 70 à signer les registres pour la tenue d'un référendum.

« Nous sommes fiers de rester à Stoneham et à Vertmont, mais nous voulons que l'endroit où nous avons choisi de rester demeure ce qu'il était lorsque nous avons acheté nos terrains, que le cachet reste le même », a expliqué l'initiateur du mouvement, Louis-Yves

Poulin, lors de la séance régulière du 10 septembre.

Un référendum ne sera toutefois pas nécessaire puisque le conseil a accepté de retirer la zone RB-142 de son projet de règlement et de maintenir le statu quo. La nouvelle a été accueillie avec beaucoup de satisfaction par les citoyens concernés. « Il ne faudrait pas qu'une nouvelle demande survienne dans une année ou deux », a toutefois souhaité M. Poulin.

« NATURELLEMENT DIFFÉRENT »

Le 10 septembre, la densification a d'ailleurs fait l'objet de nombreux commentaires. « Je vois le périmètre urbain se restreindre et on dirait que l'ancien slogan de Stoneham, « naturellement différent », a été balayé sous le tapis », a exprimé un jeune citoyen. « Ne faudrait-il pas que la municipalité dicte nos vocations de développement ? On n'entend jamais parler d'écoquartier », a-t-il lancé avant d'ajouter que le développement ne doit jamais se faire au détriment de la qualité de vie.



Des citoyens font la file pour la période des questions, le 10 septembre lors de la séance régulière du conseil municipal de Stoneham-et-Tewkesbury.

À nouveau, le maire Robert Miller a rappelé que Stoneham doit se conformer au Plan métropolitain d'aménagement et de développement (PMAD) de la Communauté métropolitaine de Québec (CMQ), qui oblige à densifier certains secteurs afin d'atteindre un objectif de densité de huit habitations à l'hectare. « On s'est battu pour que ce chiffre n'atteigne pas 12, on a réglé finalement à huit. Notre poids dans la balance n'a peut-être pas été celui qu'on espérait », a-t-il reconnu.

Se voulant rassurant, le maire a mentionné que le périmètre urbain est « gelé » pour plusieurs années et que les normes du PMAD sont strictes, comme l'interdiction de construire en montagne.

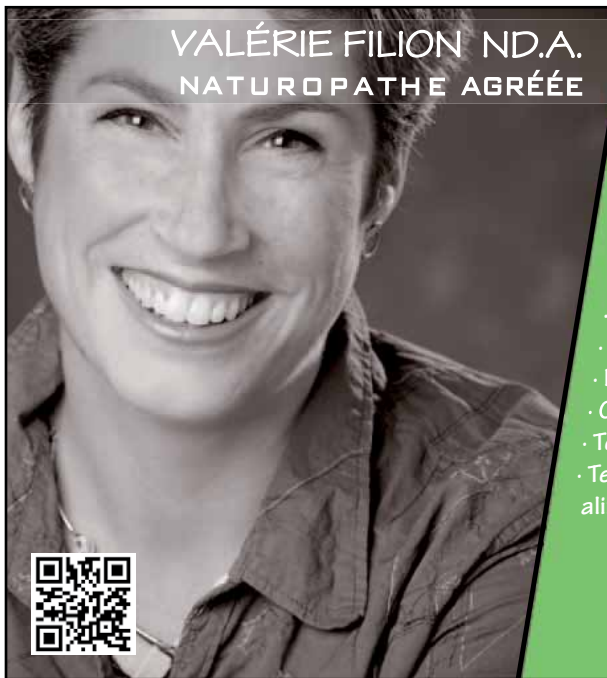
Selon lui, le conseil a néanmoins voulu renforcer la vocation « nature » de Stoneham avec l'aménagement récent de parcs et de sentiers.

SERVICE AUX CITOYENS

Par ailleurs, le conseil a octroyé un mandat de 12 250 \$ à un consultant pour la mise en place d'un « standard de service à la clientèle » au sein de l'administration municipale. Ce mandat qui doit être complété au printemps prévoit entre autres un diagnostic et un plan d'action, ainsi que la formation du personnel.

Invité à justifier cette nouvelle mesure, le maire a expliqué que la municipalité reçoit bon nombre de requêtes et de plaintes, mais que « les suivis ne sont pas toujours adéquats », notamment en raison de l'absence d'une politique claire.

« On va se doter d'une déclaration de service aux citoyens, qui va dire comment on sert le citoyen, dans quels délais, et comment on va lui répondre », a annoncé M. Miller. « Ce sera un plus pour nos employés, mais surtout un plus pour la clientèle de citoyens qui est au cœur de nos actions. »



VALÉRIE FILION ND.A.
NATUROPATHE AGRÉÉE

Partenaire
de votre bien-être

- Troubles digestifs
- Hypoglycémie
- Burn out - Stress - Fatigue
- Côlon irritable
- Bilan de santé
- Suivi naturopathique
- Irrigation colonique
- Cure de nettoyage
- Test d'hormones salivaires
- Test d'intolérances alimentaires

T 418.316.5300
www.votrenaturo.com
870, Boulevard du Lac



Profil Santé
Clinique Multi-Soins
18, George-Muir, Québec
418-841-0444

Massothérapie, Bilan Santé, Perte de poids - Consultation gratuite! (Valeur 50\$)

Julie Desbiens Masso-Kiné-Orthothérapeute et diplômée en soins infirmiers **offre maintenant ses traitements au 18 George-Muir Québec.**

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui.



PASCAL LE BOULANGER
Boulangerie pâtisserie artisanale
2, route de Tewkesbury, Stoneham
418-912-8501

Des produits de qualité
Plus de 20 choix de viennoiseries, des pâtisseries, pains salés ou sucrés, etc.

En vedette en octobre
La baguette gourmande bacon et fromage

*Pascal Le Boulanger,
votre destination gourmande*



CHAPELLE SAINT-JACQUES-DE-TEWKESBURY INAUGURATION DE LA SALLE COMMUNAUTAIRE

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Le 28 septembre dernier, la municipalité de Stoneham-et-Tewkesbury inaugurait, en ouverture de l'évènement du Circuit des couleurs, la salle communautaire de la chapelle Saint-Jacques-de-Tewkesbury.



Madame Agathe Darveau coupant le ruban, geste marquant la fin des travaux et le retour de citoyens dans la salle communautaire.

Depuis la cession à la municipalité de la chapelle par la Fabrique de la paroisse de Sainte-Marie-des-Lacs, près de 600 000 \$ ont été investis pour conserver ce site

patrimonial. « La municipalité est fière de présenter cette salle de 125 places, entièrement rénovée, représentant à elle seule une somme de 80 000 \$ pour ses travaux de mise aux normes. Ce nouvel endroit rassembleur pourra desservir la communauté », a mentionné le maire Robert Miller.

Au sous-sol, les huit piliers qui soutiennent la chapelle ont été nommés en l'honneur des hommes et des femmes qui se sont impliqués à sa perpétuité : les défricheurs, les donateurs, les bâtisseurs, les sauveurs, les supporteurs, les conservateurs, les décideurs et les persévérants. Durant l'inauguration, en plus de couper le traditionnel ruban rouge, Mme Agathe Darveau, représentante de l'Association des citoyens et citoyennes de Tewkesbury, a procédé au dévoilement de l'encadrement de la photo de la première chapelle qui sera conservé en ce lieu, en compagnie de l'Abbé Gilles Poulin. Mme Darveau a aussi été sollicitée afin de couper le traditionnel ruban rouge, ce qui a marqué la fin des travaux et le retour des citoyens, trop longtemps absents, dans la salle communautaire au sous-sol de l'église. Tous semblaient ravis de l'allure de la salle et une ambiance de fête régnait. Nous souhaitons un bon retour aux fiers citoyens et citoyennes de Tewkesbury.

STONEHAM A SON COMITÉ DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE MA RUE, MON QUARTIER, MA SÉCURITÉ

L-A.G. – Le Comité Ma Rue, Mon Quartier, Ma Sécurité de la municipalité des cantons unis de Stoneham-et-Tewkesbury a lancé, le 25 septembre dernier, sa campagne de sensibilisation qui a pour premier objectif de sensibiliser les citoyens et les citoyennes à la réduction de vitesse et à l'élimination du problème de la vitesse excessive sur les routes et chemins de la municipalité.



Le Comité de sécurité routière Stoneham : Manon Tremblay, directrice de l'École du Harfang-Des-Neiges, François Du Sablon, conseiller municipal, Robert Miller, maire, Ludovic, porte-parole de la campagne de sensibilisation, Nathalie Castonguay et Daniel Huard, Sûreté du Québec de la MRC de La Jacques-Cartier, Louise Marcoux, citoyenne, Jean-Pierre Coache, directeur des travaux publics, Sophie Létourneau, citoyenne et Sonia Bertrand, greffière adjointe et coordonnatrice des communications.

En plus de cette offensive majeure de sensibilisation et des quelques projets pilotes dans les rues de la municipalité, la Sûreté du Québec de la MRC de La Jacques-Cartier effectuera des interventions policières plus fréquentes au sein du territoire et n'hésitera pas à émettre des contraventions à ceux et celles qui ne respecteront pas les règles de conduite applicables.

Comme le mentionnait le maire Robert Miller, de plus en plus d'enfants

fréquentent nos quartiers et l'école du Harfang-des-Neiges. Afin d'impliquer les enfants, le Comité Ma Rue, Mon Quartier, Ma Sécurité a réalisé un concours de dessin en juin dernier en collaboration avec l'école du Harfang-des-Neiges pour créer une identité visuelle unique à cette campagne de sensibilisation. Le grand gagnant du concours, le jeune Ludovic, 6 ans, est devenu par le fait même, le porte-parole de cette campagne de sensibilisation. Ralentissez!

Le podiatre: votre professionnel pour l'évaluation, le diagnostic et le traitement de la santé de vos pieds.

Évaluation chez les enfants, les adultes et les aînés • Douleurs aux pieds
Orthèses plantaires sur mesure • Chirurgie d'ongle incarné • Verrues plantaires • Cors et callosités
Podiatrie sportive • Évaluation et soins du pied diabétique



COUVERT PAR LA MAJORITÉ DES ASSURANCES PRIVÉES • AUCUNE RÉFÉRENCE MÉDICALE REQUISE

clinique Hug Desrochers
podiatrique
DOCTEUR EN MÉDECINE PODIATRIQUE

Pour des pieds en santé!



581 996-5958 www.podiatrestoneham.com

2683 Boulevard Talbot, Stoneham-et-Tewkesbury
(Voisin de la Clinique dentaire de Stoneham)

Clinique dentaire
Stoneham



Dr Stéphane Coulombe
chirurgien-dentiste

Ludovic et Frédéric Fortin
denturologiste

Dr Pascal Forest
dentiste généraliste
service d'implantologie

La fin de la période d'assurances approche !
Prenez rendez-vous rapidement !

Dentiste: 418 848-8000 | Denturologiste: 418-848-7900

www.cliniquedentairestoneham.ca | 2683, boul. Talbot, Stoneham-et-Tewkesbury

La pause automnale



LE MANOIR DU
LAC DELAGE



*Offrez-vous un temps d'arrêt,
de bien-être et de ressourcement...*

1 massage d'une heure

1 souper bistro 3 services
au bar l'Incontournable

1 verre de vin ou bière,
sélection du maître d'hôtel

1 accès aux bains nordiques
en soirée

Frais de service inclus

105^{\$} CA

Par personne, plus taxes

40, avenue du Lac, Lac Delage (Québec) G3C 5C4

T 418 848-0691

1 866 848-0691



www.lacdelage.com

LE TEMPS FRAIS ET HUMIDE N'A PAS EU RAISON DU 2^e CIRCUIT DES COULEURS

PAR DAMIEN ROUSSEAU

L'automne sans un séjour en nature, si court soit-il, n'en est pas vraiment un. Stoneham-Tewkesbury est une destination privilégiée pour ce type d'immersion annuelle. Or, le 2^e Circuit des couleurs de Tewkesbury fournit à qui le veut un excellent prétexte pour s'adonner à cet exercice.

Organisé conjointement par le comité Loisir et culture Stoneham et Tewkesbury et l'Association des citoyens et citoyennes de Tewkesbury, l'évènement qui s'intègre aux Journées de la culture, prend brillamment la relève de Artsmomie d'automne dont les activités se déroulaient simultanément le même week-end dans les deux centres, pendant de nombreuses années.

« On procède à une refonte de l'évènement avec une partie symposium plus traditionnelle, des ateliers qui permettent aux gens de toucher le matériau et de

bonheur des jeunes et des moins jeunes.

Pour sa part, un collectif de trois jeunes artistes de Québec, regroupé autour de Josée Landry-Sirois, avait retenu le fossé le long du chemin et le ruisseau qui y coule à l'entrée des terrains de la Chapelle, pour animer le site d'une création éphémère basée sur un regroupement d'origamis représentant la faune ailée.

Par ailleurs, un groupe nommé les *Artistes de la route* avait dispersé sa quinzaine de membres sur tout le territoire de Tewkesbury. À l'image du traditionnel



Crédit: Louis-Antoine Gagné

Noémie Landreau, Coordonnatrice aux événements et à la culture, Norbert Langlois, animateur de la journée et Sophie Blais, directrice du service des loisirs et de la culture.

participer au processus de création et d'autres qui ratissent le territoire à la recherche de lieux de création », nous informe Sophie Blais, directrice du comité Loisirs et culture.

Cette dernière fin de semaine de septembre, artistes et public s'étaient donné rendez-vous à la magnifique petite chapelle de Tewkesbury dont la construction remonte à 1957. Le site retenu vaut à lui seul le séjour du visiteur. Il offre un panorama unique qui propose une vue plongeante sur la Vallée de la Jacques-Cartier parée des plus belles teintes automnales. En fond de toile, à travers le généreux feuillage environnant, une percée visuelle unique sur la rivière elle-même qui serpente au fond de la Vallée.

Malgré la grisaille, quelques centaines de visiteurs se sont délectés de ce qui était proposé... dont un succulent méchoui d'agneau, le samedi soir.

Une dizaine d'artistes régionaux s'étaient installés dans le stationnement de la Chapelle pour faire étalage de leur talent, soit en poterie, en herboristerie, en confection de bijoux, en sculpture ou en peinture. Par moment, en plus de les voir à l'œuvre, le participant était invité à mettre la main à la pâte et à s'initier à ces techniques artistiques au plus grand

québécois « rendez-vous chez l'habitant », chacun a planté son chevalet sur une propriété privée et travaillé à la création d'une œuvre qui sera exposée plus tard au cours des prochains mois. « La municipalité avisera du moment de l'exposition qui devrait se tenir à la bibliothèque de Stoneham », ajoute Sophie Blais.



Crédit: Louis-Antoine Gagné

Les origamis de la création éphémère.

Soulignons également la présence de musiciens dont le grand contrebassiste québécois Pierre Côté qui participe aux plus grands festivals du monde du jazz, dont celui de Montreux. Malgré le mauvais temps, ils ont bravé les éléments pour imprimer au 2^e Circuit des couleurs de sonorités éclatantes et lancer un nouveau rendez-vous pour l'an prochain.

« Ici à Stoneham, c'est CCAP »

Jean-François Houle, champion Euro X Slopestyle en 2011
et résident de Stoneham



COMPARER CCAP CÂBLE, C'EST CHOISIR CCAP CÂBLE

Des avantages coopératifs importants :

- 3 SERVICES À PARTIR DE 74,95\$
- 134 CHÂÎNES TÉLÉVISÉES DE BASE
- AVEC LE SERVICE DE BASE, RECEVEZ :
3 MOIS D'ESSAI GRATUIT POUR LE PLAN MEGA, COMPRENANT LA MAJORITÉ DES CHAINES OFFERTES ET CE, SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES (VALEUR DE 90\$)*
- AUCUN FRAIS D'ACTIVATION*
- LE SEUL CÂBLODISTRIBUTEUR QUI OFFRE UNE POSSIBILITÉ DE RISTOURNE ANNUELLE
- LES ABONNÉS SONT MEMBRES SOCIÉTAIRES
- SERVICE APRÈS-VENTE GRATUIT*
- TERMINAUX NUMÉRIQUES À PRIX COMPÉTITIFS

* CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT



À PARTIR DE

74,95 \$

DÉTAILS SUR LE SITE WEB : WWW.CCAPCABLE.COM

PROMOTION 3 SERVICES
TÉLÉVISION + TÉLÉPHONE + INTERNET

418.849.7125

Coopérative de câblodistribution de l'arrière-pays
20 860, boul. Henri-Bourassa, Québec (Qc) G2N 1P7

CCAP CABLE.COM
TÉLÉVISION ♦ TÉLÉPHONIE ♦ INTERNET

LE FUMOIR ARTISANAL PAUL BEAULIEU

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Paul Beaulieu est ce qu'on peut appeler un vieux de la vieille. Résident de Stoneham depuis 1970, il a pris racine dans les Cantons et c'est pourquoi il a choisi d'y établir son entreprise et de la développer ici pour les gens d'ici. Aujourd'hui, c'est avec fierté qu'il présente Le Fumoir Artisanal Paul Beaulieu.

Dès notre arrivée, on ne peut que remarquer le souci du détail dans l'ameublement extérieur, les lieux sont impeccables et magnifiques. Paul nous accueille dans sa cuisine pour nous présenter son large éventail de produit. Le chef possède plusieurs fumoirs



Des citoyens font la file pour la période des questions, le 10 septembre lors de la séance régulière du conseil municipal de Stoneham-et-Tewkesbury.

dans lesquels il aromatise de nombreux délices. Côté poisson et fruits de mer, on peut se procurer au fumoir artisanal, saumon, truite, crevettes et moules. Le tout est fumé précisément avec des essences de bois diverses et avec quelques secrets que le chef garde jalousement. Les viandes ne sont pas en reste; pensons aux classiques, le jambon et le bacon. La curiosité de l'artisan et bien sûr sa créativité l'ont poussé à faire quelques recherches et expérimentations. Fruits de ses efforts, Paul Beaulieu propose maintenant les côtes levées, les ailes et les poitrines de poulet fumées sans oublier le délicieux magret de canard fumé. En plus des produits du fumoir, différents plats préparés sont aussi offerts.

Une bonne partie de la clientèle de Paul Beaulieu est constituée de chasseurs et de pêcheurs. Car, il faut le savoir, il n'y a rien de meilleur qu'un saumon sauvage fraîchement pêché et fumé au fumoir artisanal. En effet, l'entreprise située à Stoneham offre aux amateurs de chasse et de pêche de fumer ours, chevreuil, orignal et poisson. Vous serez les bienvenus au 159 1^{re} Avenue, Stoneham. N'hésitez pas à communiquer avec Paul Beaulieu au 418-848-4482 ou visitez le www.fumoirspbeaulieu.com. Notez que le fumoir est ouvert les mercredis et jeudis de 16 h à 19 h.

Soins
podologiques
du Lac

Clinique de soins spécialisés en podologie

Nathalie Lehoux, infirmière
Pour prendre rendez-vous,
téléphonez au **418-907-2584**

NOUVEAU ET UNIQUE!

Boutique en ligne

Visitez le www.boutiquepodologiquedulac.com

VIENS FÊTER L'HALLOWEEN AVEC NOUS!



1 au 31 OCT
Autocueillette
de citrouilles et de
courges comestibles

**13-14, 20-21
OCTOBRE**
Atelier de
décoration de
citrouilles

**13-14
OCTOBRE**
Dégustation de
produits de la
courage

Concours photo

Prenez une bonne photo de votre vîste et
courez la chance de gagner 150\$ en certificat-cadeau

*Détails en magasin

GRANDE VENTE
30% à 50% de rabais
sur les végétaux

OUVERT 7 JOURS 9H-17H

WWW.FERMEBEDARDBLOUIN.COM

2157 BOUL. LOUIS XIV, G1C 1A1 418 666-5518



AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que le rôle d'évaluation foncière de la Ville de Lac-Delage sera en 2013 en vigueur pour son troisième exercice financier, et que toute personne peut en prendre connaissance à mon bureau, du lundi au jeudi inclusivement de 13h30 à 17h30.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section I du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée avant le 1^{er} mai 2013 ;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :
Ville de Lac-Delage
24, rue Pied-des-Pentes
Lac-Delage (Québec)
G3C 5A4
- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué ;
- être accompagné de la somme d'argent déterminée par le règlement A-97-09 de la Ville de Lac-Delage et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné ce vingt-septième jour de septembre 2012

Avis est par les présentes donné que le Conseil municipal aura à statuer, lors de l'assemblée qui se tiendra le 12 novembre 2012 à 20 heures, au 24, rue Pied-des-Pentes à Lac-Delage, sur les demandes de dérogation mineure # DM2012-03, DM2012-04 et DM2012-05.

1. La demande de dérogation mineure # DM2012-03 vise l'implantation d'une verrière. La distance entre celle-ci et la ligne avant ne respecte pas la norme minimale édictée par le règlement de zonage, U-2011-04. Cette demande de dérogation mineure vise un immeuble sis au 13, avenue du Lac, zone 10-Ha.
2. La demande de dérogation mineure # DM2012-04 vise l'implantation d'une maison. La distance entre la résidence et la ligne des hautes eaux du lac ne respecte pas la norme minimale édictée par le règlement de zonage, U-2011-04. Cette demande de dérogation mineure vise un immeuble sis au 36, avenue du Rocher, zone 04-Ha.
3. La demande de dérogation mineure # DM2012-05 vise l'implantation d'une maison. La distance minimale entre celle-ci et la ligne arrière ne respecte pas la norme minimale édictée par le règlement de zonage, U-2011-04 ainsi que la dérogation mineure déjà accordée. Cette demande de dérogation mineure vise un immeuble sis au 71, avenue du Rocher, zone 14-Ha.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil municipal lors de cette assemblée.

Donné ce 2 octobre 2012

Guyline Thibault

Directrice générale et secrétaire-trésorière



ON RÉSEAUTE À LA CATS

5@7 «M'EN SAQ PAS!»

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

De plus en plus actifs, les membres de la Communauté Affaires et Tourisme Stoneham (CATS) se réuniront le 18 octobre prochain lors d'un 5 à 7 bien ciblé; vivement une SAQ à Stoneham-et-Tewkesbury!



Lors de ce 5 à 7 réseautage, qui aura lieu au Pub Jackie Dunn, sera servie sur un plateau d'argent une thématique pour alimenter les discussions; il faut une SAQ à Stoneham! Lèvez-vous votre verre à cette initiative?

Les participants seront invités à signer une pétition en faveur de l'implantation d'une SAQ au cœur de la ville. Ils pourront de plus repartir avec une copie vierge pour la mettre à la disposition de leurs clients/visiteurs afin de récolter le plus grand nombre de signatures. Citoyens et

citoyennes des cantons unis de Stoneham-et-Tewkesbury et des communautés avoisinantes, visitez les membres de la CATS prochainement et demandez à signer la pétition!

D'autre part, il est possible de télécharger une copie du bottin des membres de la CATS en visitant le www.stonehaminc.com. Et tant qu'à surfer sur le net, profitez-en pour aimer la page Facebook que vous trouverez au www.facebook.com/stonehaminc.

LA MAISON DES JEUNES L'ATÔME A 15 ANS

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

C'est le vendredi 5 octobre dernier que la Maison des Jeunes l'Atôme de Stoneham célébrait son 15^e anniversaire en présence de ses membres, de citoyens et de partenaires de la première heure qui ont contribué au succès et au rayonnement de la MDJ.

Pour Stéphanie Racine, coordonnatrice de l'Atôme, c'est un rendez-vous réussi puisque plus de 60 personnes ont répondu à l'appel de célébration du 15^e anniversaire dans les locaux aménagés pour l'occasion.



Véronique Drolet, représentante de la Communauté affaire tourisme Stoneham remet un chèque de 1645 \$ à la maison des jeunes. Cet argent a été recueilli lors du tournoi annuel de Golf des CATS.

Dans l'ordre : Pierre-Luc St-Laurent, Valérie Delaunay, Claudia Dion, Samuel Falardeau, Véronique Drolet et Stéphanie Racine.

Stoneham ». C'est en 1997 que l'organisme change de dénomination sociale pour devenir la Maison des jeunes l'Atôme. Au cours des années qui suivent, bien que sa situation financière demeure toujours précaire, la MDJ se développe et devient de plus en plus enracinée et active dans sa communauté. C'est finalement en avril 2010 que l'organisme quitte les locaux qui l'ont vu naître, au 615, 1^{re} Avenue, afin d'être relocalisé dans des locaux plus adéquats, annexés au complexe municipal situé au 325, chemin du Hibou. Aujourd'hui, il n'est pas rare de voir la Maison des jeunes participer à différentes activités de la municipalité. On la sent bien vivante, prête à offrir aux jeunes de 12 à 17 ans un milieu de vie dynamique et animé.



Stéphanie Racine, coordinatrice de la maison des jeunes l'Atôme, Robert Miller, maire de Stoneham.

LES ORIGINES DE LA MDJ

La maison des jeunes de Stoneham voit d'abord le jour sous le vocable « Local ados » en 1990. Elle s'incorpore en 1991 devenant le « Club jeunesse Au-Bout de

CHIROPRATIQUE

Afin de mieux répondre à vos besoins, Dre Émilie Guénette, chiropraticienne se joint aux Dre Lemaire et Déry au sein de l'équipe chiropratique de la Polyclinique du Lac.



Dre Émilie Guénette, chiropraticienne

Dre Julie Lemaire, chiropraticienne

Dre Marie-Claude Déry, chiropraticienne



Chiropratique - Physiothérapie - Massothérapie
Psychoéducation - Sexologie et beaucoup plus...
www.polycliniquedulac.com

Tél.: 849-9566 | 1020, boul. du Lac, Lac-Beauport

PHYSIOTHÉRAPIE

AVEZ-VOUS ...

- une tendinite ou une entorse?
- de l'arthrose?
- des maux de dos ou de tête récurrents?
- eu un accident de travail ou un accident d'auto?
- eu une chirurgie orthopédique ou une fracture?



Avec mes connaissances et mon expérience comme physiothérapeute, je peux vous aider!

Tim Albert, Physiothérapeute

Prenez rendez-vous

418-849-9566 • 1020, boul. du Lac, Lac-Beauport
www.polycliniquedulac.com

Santé • Performance • Énergie

UNI-GYM

Fatigués de payer plus?

Chez Unigym
payez moins!

6 mois/199,99\$

Pour un temps limité

Tout simplement
les moins cher !

www.unigym.ca

f Visitez notre page facebook

841-3440

876, rue Jacques-Bédard, Québec, QC G2N 1E3



Les espaces extérieurs
notre passion!



Candide
VILLENEUVE
PAYSAGISTE
418-849-3405
monpaysagiste.com
PROJETS CLÉS EN MAIN



METTRE LA TABLE AUX PAYSAGES D'AUTOMNE

LES ÉRABLES ET LEUR SUPERBES COLORIS

PAR NADINE HEPPELL

La chronique Quel éclat pour votre jardin à l'automne!, publiée en septembre 2010 vous proposait d'utiliser des végétaux dignes d'intérêt. Cette fois, nous nous attardons à citer certains érables remarquables. Le genre *Acer*, est de loin celui qui compte le plus de plantes intéressantes à cette période de l'année.



Parmi plus de 150 à 200 espèces dont la taille et le feuillage sont très variés ont dénombré la catégorie des grands arbres. Leur cime est évasée. Il faut donc leur prévoir une place suffisante. Ils aiment un sol riche, frais mais bien drainé plutôt acide. Ce sont des arbres qui apprécient la mi-ombre (ou un soleil pas trop violent).

L. : 3 m.
Les mélèzes *Larix* avec leurs épinettes jaunes qui consistent en un conifère, le seul à perdre ses épinettes. Les pommiers portant leurs pommettes. Le vinaigrier *Rhus typhina*, Z.3 H. 5 m. L. : 4 m a un port buissonnant et exotique muni d'étonnantes feuilles de sorbier. Il se colore

ESPÈCE D'ÉRABLE ACER	COLORIS D'AUTOMNE	À NOTER
Acer ginnala, Z.3 Érable de l'Amur	Rouge Vif	Couleurs plus éclatantes au soleil H. : 6 m L.: 6 m,
Acer pennsylvanicum, Z.3 Érable de Pennsylvanie	Jaune	Certains ont de superbes écorces dit : « peau de serpent ». Port élancé et irrégulier, H. : 7 m. L. : 6 m. Indigène
Acer rubrum, Z. 3b Érable rouge	Rouge écarlate	Arbre à cime arrondie, supporte les sols humides, H. : 15 m, L. 8 m Indigène
Acer saccharinum, Z.3 Érable argenté	Jaune orange puis rouge	Grand arbre, H. 20 m L. : 15 m Attention pour planter loin des fondations. Indigène
Acer Saccharum, Z. 3b Érable à sucre	Feuillage prend différentes teintes à l'automne	Grand arbre, le plus apprécié des érables. H. : 25 m L. : 15 m. Indigène. Croissance lente

PETITS ARBRES ÉRABLES

Ces petits érables et Érable coréen font penser aux jardins Zen japonais. Très difficile à cultiver, ces espèces requièrent

de rouge, jaune et orange à l'automne, il possède des fruits rouges en grappe. C'est un arbuste ou un petit arbre qui drageonne beaucoup (de nombreuses racines émergent et forment de nouveaux sujets,

ESPÈCE D'ÉRABLE ACER	COLORIS D'AUTOMNE	À NOTER
Acer palmatum, Z.5 (érable japonais),	« Bloodgood » Rouge	Le feuillage très varié prend des couleurs extraordinaires à l'automne et même au printemps. Peut atteindre 6 m.
Acer pseudosieboldianum, Z.4 Érable Koréen	Rouge orangé	Petit arbre au port ouvert buissonnant, H. : 5 m L.3 m. Résiste à – 40 degrés c.

un micro climat lui réservant une situation abritée des vents et du gel printanier (protection par des arbustes plus haut).

Ces conditions permettent de le cultiver sans trop de problèmes.

Parmi les autres arbres dignes de mention pour un décor automnal des plus spectaculaires, outre les érables, citons les amélanchiers du Canada, Z. 3b. H. : 6 m,

allouant à la plante de couvrir rapidement une superficie donnée).

En conclusion, choisir un érable indigène permet d'intégrer sa propriété à la nature environnante; loin de faire exception, l'arbre indigène « se fond dans le décor ».

CHRONIQUE PHOTO

COULEURS D'AUTOMNE

PAR FRANCIS AUDET

Photo@FrancisAudet.com / www.FrancisAudet.com,

Bienvenue lecteurs et lectrices à cette nouvelle chronique photographique. Si je vous demandais quels sont vos biens les plus précieux, nombreux répondraient « Mes albums photos », et pour une bonne raison. Souvenirs, moments uniques de vie, fenêtre sur notre vécu personnel, sur les gens et endroits qui nous ont marqué. En plus, la photo peut faire vibrer tout une gamme d'émotions humaines. Donc je vous offre ces chroniques, sans prétentions, pour que ce bien le plus précieux et puissant soit de plus en plus beau, attrayant, harmonieux, et riche d'un point de vue visuel

L'automne est caractérisé par deux changements au Québec: les journées raccourcissent, et les couleurs émergent. Autant au niveau des feuilles des arbres, du rouge des pommes et de l'orange des citrouilles. Le défi est de faire ressortir ces couleurs chaleureuses dans vos photos, pour avoir des souvenirs impérissables avec des couleurs vibrantes.

Les paysages sont superbes bien sûr mais comment capturer cette palette de couleur et de richesse?

Voici quelques conseils...

RECHERCHEZ LES CONTRASTES DE COULEURS

Une des clés pour bien faire ressortir ces couleurs est d'utiliser les contrastes, mais je parle ici de contrastes de couleurs, et non de lumière. Je m'explique :

les contrastes lumineux, créés par exemple par la forte lumière solaire, a deux effets néfastes : les zones lumineuses sont délavées par la puissante lumière, et les zones d'ombres sont très foncées; ce qui

ne fait pas justice à la beauté automnale. Un contraste de couleur est de s'assurer par exemple que l'arrière-plan n'est pas une couleur chaude, rouge, orange ou jaune, question de bien démarquer et mettre l'emphase sur l'éventail de couleur que nous offre le Québec en octobre. Les journées nuageuses peuvent aussi faire un beau travail : sans ombres, favorisant un éclairage uniforme. Il faut par contre éviter le ciel gris dans les photos, ceci va à l'encontre de l'ambiance chaleureuse des autres couleurs.

UTILISER LA LUMIÈRE COLORÉE



Crédit Francis Audet

Un autre aspect : nous avons mentionné les journées plus courtes. La lumière au levé et au couché du Soleil est souvent plus jaune, orangée, même parfois rouge. Et il ne faut pas se lever aux petites heures du matin ou se coucher tard pour y avoir accès. De plus cette lumière est moins aveuglante, plus douce, les ombres moins foncées. Pourquoi ne pas utiliser ces caractéristiques de la lumière pour agrémenter l'image, puisque les couleurs de la lumière sont les mêmes que celles du décor...? Les feuilles vont être encore plus rouges, les citrouilles plus oranges, les photos plus spectaculaires.

ARRIÈRE PLAN CHAUD

Bien que les couleurs fassent d'excellents sujets, elle peut également servir d'arrière plan. Ici encore, le contraste est de mise : Si l'arrière plan est chaud en couleur, l'avant plan doit se démarquer. Pour ceux qui ont de l'équipement un peu plus avancé, 2 autres trucs utiles pour augmenter la saturation des couleurs: filtres polarisant, ou sous-exposition de 1/3 ou 2/3 de stop.

Bonne saison!

Crédit Francis Audet



L'ÉCOLE DES URSULINES DE QUÉBEC

L'École des Ursulines de Québec - Filles et Garçons

Programme Primaire du Baccalauréat international



Pour plus d'informations
visitez notre site Internet

www.euq.ca

Fière partenaire de Collège François-de-Laval

PORTES OUVERTES
Québec et Loretteville
20 octobre 2012
de 13 h à 16 h

Découvrez nos magazines / livres
électroniques des activités et
événements de l'école



www.mag.euq.ca

LE SAVOIR-FAIRE D'ICI EXPORTÉ À QUÉBEC TROIS GARS DU LAC OUVRENT LA PLANQUE

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Un nouveau restaurant qui risque d'être très couru ouvrira ses portes à Québec à la fin octobre. Les trois nouveaux propriétaires du resto branché ont tous fait leurs classes à Lac-Beauport. Un d'entre eux nous a même fait saliver à la télévision. Le grand gagnant de l'édition 2011 de l'émission « Les chefs », Guillaume St-Pierre et ses amis d'enfance, Frédéric Samson et Laurence Tremblay-Vachon nous promettent un restaurant sans prétention où la gastronomie se mélangera à l'ambiance bistro.

Les trois comparses ne sont pas des nouveaux venus dans le monde de la restauration. En effet, vous les avez peut-être déjà aperçus soit au Batifol ou encore à l'Archibald. Le restaurant La Planque, situé sur la 3^e avenue à Limoilou proposera une cuisine intègre, où l'on pourra savourer les recettes du grand chef dans une ambiance branchée, le tout sans se ruiner. Pour les trois entrepreneurs, il est important de révolutionner le monde de la restauration. D'une même voix, ils affirment : « On a pris

tout ce qu'on aimait dans les restaurants qu'on fréquente, la qualité de la table et l'atmosphère chaleureuse, mais on a mis de côté le snobisme associé à la haute gastronomie »

En plus de la salle à manger et du bar, le restaurant offrira une salle privée, la véritable planque où vous pourrez vous



Frédéric Samson, Guillaume St-Pierre et Laurence Tremblay-Vachon

réunir et vous délecter des extravagances du chef. En attendant l'ouverture tant attendue par les épicuriens dont je suis, les propriétaires vous invitent à visiter la page Facebook de La Planque. Pour information : (418) 914-8780, 1027 3^e Avenue.

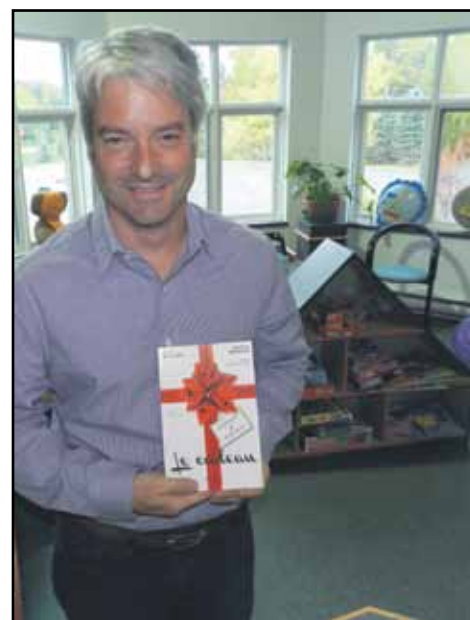
LES JOURNÉES DE LA CULTURE RENCONTRES ET DÉCOUVERTES D'AUTEURS

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

C'est dans le cadre des Journées de la Culture que la Municipalité de Lac-Beauport conviait ses citoyens le 30 septembre dernier à des rencontres d'auteurs. Ah!, la beauté des livres!

De concert avec le Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire de Lac-Beauport, la bibliothèque l'Écrin était l'hôte de cette sympathique et intime rencontre d'auteurs. Les visiteurs ont pu ainsi découvrir nos auteurs locaux, l'ampleur de leur talent et de leur style. Merci à ces grandes plumes de nous faire voyager, rêver et réfléchir, merci à nos auteurs : Christine Michaud, Régis Lessard, Sonia Reid, Yves Groleau, Jean-Yves Lavoie et Jean-Michel Pionetti.



Yves Groleau profitait de l'occasion pour présenter *Le Cadeau*, livre dont il est co-auteur avec Martin Prémont.

**Confirmez votre contrat
de déneigement
pour la saison hivernale
2012-2013 maintenant**
(espaces limités)

418 849-1380 |

www.entretiensdulac.com



Jennifer Gloria Bignell

Courtier Immobilier

418.622.7537

jenniferbignell@royalpage.ca

www.royal-lepage.qc.ca



UNE RENTRÉE TOUT ARTISTIQUE

MÉGA ATELIER TOILE BLANCHE POUR MONTAGNAC

PAR DAMIEN ROUSSEAU

C'est sous un soleil de plomb que le jeudi 13 septembre dernier, 671 élèves de l'école Montagnac s'étaient donné rendez-vous sur les terrains du Saisonnier. Objectif : bien marquer la rentrée scolaire.

Parmi les habitudes propres à l'école primaire de Lac-Beauport, notons celle qui veut que l'année se déroule sous une thématique générale qui se développera tout au long des 10 mois scolaires. Le choix cette année s'est arrêté sur les arts. « Plusieurs activités se dérouleront sous le thème « En avant les artistes! », lance le directeur Serge Bégin coiffé d'un chapeau paysan qui n'était pas sans suggérer les Gauguin ou Van Gogh. Le milieu de Lac-Beauport suggère un environnement très sportif aux jeunes. « En choisissant une thématique artistique, nous voulions ouvrir de nouveaux horizons à nos élèves », ajoute monsieur Bégin.

Et, ma foi, l'événement de lancement surnommé *Toile Blanche* a semblé précurseur de grands moments de création. Sous l'animation de l'artiste locale Suzanne Longval, les enfants étaient invités, précisément à partir d'une toile blanche, à jeter leur esprit créatif



Le directeur Serge Bégin en entrevue avec l'auteur de ces lignes.

sur le canevas et à produire une œuvre artistique. Madame Longval expliquera que « l'objectif est de permettre aux jeunes de se dépasser, de croire que l'on peut devenir des stars, des vedettes. D'ailleurs, une véritable exposition des œuvres réalisées suivra au cours des semaines ou des mois à venir. Comme les grands... »

De fait, au cours de cette journée, ils ont véritablement pris la vedette. Un groupe exceptionnellement nombreux de parents en ce milieu de semaine assistait à la prestation, journalistes et photographes étaient nombreux, un avion survolait le site pour capter des images devant par la suite être diffusées au canal V, la chaîne locale ICITÉLÉ enregistrait une émission... bref, le grand traitement pour nos jeunes.

« Le processus de création vise à repousser les limites. Démontrer aux participants des ateliers *Toile Blanche* que tout est possible », complète l'artiste qui utilise comme matériel des ustensiles de cuisine en plastique, couteaux, fourchettes ou cuillères. « Nous voulions ainsi créer pour les enfants un environnement amusant ». La simple observation d'un profane permet de constater que l'objectif est atteint à coup sûr!

Les témoignages des jeunes parlent d'eux-mêmes. Pour Olivier, « c'est amusant, mais pas pour devenir un grand peintre. » Pour Noémie, « c'est de l'expression artistique », le tout prononcé

avec hésitation sous un grand sourire de satisfaction. Samantha ne sait pas trop comment décrire son œuvre. Mais, « j'aime ça faire de la créativité, j'aimerais vraiment ça être une peintre... j'aime ça colorier... » Le plus savoureux étant ce jeune Xavier, auteur d'une toile abstraite qu'il a baptisé *Tempête des couleurs*, et qui a quitté précipitamment le journaliste en plaidant candidement : « je sais que je suis une star mais c'est trop d'interview pour moi, monsieur... » Ça promet!



L'artiste Suzanne Longval avec les « stars » du jour.



archibald
microbrasserie • restaurant

Soirée MAGIQUE

Accès à la station spa de 17h à 20h et Souper

42⁹⁵\$*
/personne

Incluant le pourboire. Taxes en sus.

*En vigueur du lundi au jeudi jusqu'au 6 décembre 2012.
Non-monnayable et ne peut être combiné à aucune autre promotion.



Disponible sur place ou au
siberiastationspa.com

SIBÉRIA STATION SPA
339, boul. du Lac (Lac-Beauport)
418-841-1325

MICROBRASSERIE ARCHIBALD
Lac-Beauport : 418-841-2224
Aut. Duplessis : 418-877-0123

15 000 \$ REMIS À TROIS ORGANISMES DE LAC-BEAUPORT TOURNOI DE GOLF DE LA MUNICIPALITÉ

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Le 14 septembre dernier, le Club de golf Mont Tourbillon a été, encore cette année, l'hôte du tournoi de golf annuel de la Municipalité. Quelque 150 golfeurs se sont affrontés lors de cet évènement dont tous les profits sont entièrement redistribués à trois organismes de Lac-Beauport.

Cette année, c'est la Maison des Jeunes le Cabanon, la Fondation jeunesse Lac-Beauport et le Club de ski acrobatique du Relais qui ont été bénéficiaires des sommes amassées. Ce sont donc plus de 15000 \$ qui sont retournés dans la communauté.

La journée fut fort agréable, le terrain était magnifique et la météo favorable à la tenue de ce tournoi. Les gagnants du tournoi ont été l'équipe du Groupe Desfor,

une entreprise qui œuvre dans les secteurs forestiers, environnementaux, de la géomatique et de l'urbanisme. L'activité s'est terminée par un souper où le Maire Michel Beaulieu a fait une annonce importante. En effet, le directeur des loisirs de

la municipalité, M. Pierre Desjardins quittera ses fonctions en février prochain. Le poste est présentement ouvert, avis aux intéressés. Bonne retraite M. Desjardins! Félicitations aux organisateurs!



Michel Noël, Michel Beaulieu, Liette Fortier et Charles Brochu.



Simon Larouche de la Maison des Jeunes le Cabanon.

Je veux fonder une famille.



Assurance-vie temporaire • Protection du prêt hypothécaire • REEE

Nous pouvons vous aider à atteindre vos objectifs.
Parlons de Mon argent pour la vie.^{MC}



Geneviève Blouin^{1*}
genevieve.blouin@sunlife.com
www.sunlife.ca/genevieve.blouin



Yves Blouin^{2*}
yves.blouin@sunlife.com
www.sunlife.ca/yves.blouin

Services financiers Blouin et Blouin inc.
418 622-2627
3265, 1ère Avenue
Québec (Québec) G1L 3R1

La vie est plus radieuse sous le soleil

Financière 
Sun Life

¹Conseillère en sécurité financière, ²Conseiller sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives,
Services financiers Blouin et Blouin inc., cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada,
compagnie d'assurance-vie et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de services financiers
*Représentant(e) en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective.
Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, 2012.

HUIT HEURES DE VÉLO TOUT TERRAIN! ENDURO SUBWAY GÉNÉTIK

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

C'est le 15 septembre dernier, petit samedi gris et parfois pluvieux, qu'avait lieu au Centre d'entraînement cycliste Raphaël Gagné (CECRG) le défi Enduro Subway Génétik. Roches, racine et bon degré de difficulté, tel était le parcours que devaient affronter les 72 participants. Faut croire qu'on aime ça les sensations fortes puisque cette année on a triplé le nombre d'inscriptions!

Situé à l'école Le Sommet, le site du Centre d'entraînement cycliste Raphaël Gagné débordait d'énergie et grouillait d'activité en ce samedi de la mi-septembre. L'Enduro 8 heures en équipe avait de quoi ravir les participants cette année, la lutte serait chaude puisqu'au total 18 équipes de 4 tenteraient d'effectuer le plus grand nombre de tours en se relayant selon différentes stratégies au cours des 8 heures de l'évènement.

« Nous avons eu droit à un départ Le Mans absolument incroyable dans lequel les participants ont dû courir sur une courte distance (environ 100 m) pour ensuite prendre leur vélo et partir pour un tour du parcours de 5 km. Pour les



plus rapides, il s'agissait d'un tour de 17 minutes », racontait Frédéric Langlois, coordonnateur du CECRG.

Parmi les athlètes présents, mentionnons Frédérique Larose-Gingras qui revenait tout juste des Championnats du monde de vélo de montagne en Autriche. Avant de nommer l'équipe gagnante, félicitons les membres du Club de vélo Subway Génétik qui en étaient pour la plupart à leur première expérience de compétition à vie en vélo de montagne.

Enfin, dans la catégorie mixte, c'est l'équipe du vice-champion canadien dans la catégorie cadet, et porte-drapeau lors de la cérémonie de fermeture des Jeux du Québec de 2012, Raphaël Auclair, qui a remporté la victoire et qui a fait le plus grand nombre de tours toutes catégories confondues avec 24 tours.

Fort du succès de l'évènement de cette année, l'organisation est déjà à l'œuvre pour faire de l'édition de 2013 un incontournable.

Conception et réalisation
de projets d'aménagement
personnalisés.

418.849.2919
www.fillionpaysagiste.com

20891, boul. Henri-Bourassa
Québec, Qc, G2N 1P8

Paysagiste
CERTIFIÉ



Une division de SPANDEM inc.

Des aménagements
paysagers à la hauteur
de vos aspirations!

Fillion
paysagiste
40 ANS DE PASSION!

ENTRETIEN EXTERIEUR

Poly Pro



**LA SEULE ENTREPRISE
D'ENTRETIEN 4 SAISONS
BASÉE À LAC-BEAUPORT**



Déneigement Lac-Beauport

Résidentiel - Commercial - Toiture

- **Prix compétitif**
- **Service très professionnel**
- **Une équipe solide
en plein coeur du lac**

**SATISFACTION
GARANTIE**

418 262-4940 - polypro@live.ca

SPORTS

CHAMPIONNATS PROVINCIAUX LONGUE DISTANCE

FIN DE SAISON EXCEPTIONNELLE
POUR LE CCKLB

PAR DAMIEN ROUSSEAU

Le club de canoë-kayak de Lac-Beauport (CCKLB) mettait un terme à ses activités annuelles en présentant, le 22 septembre dernier, les Championnats provinciaux de longue distance. Plusieurs dizaines d'athlètes venant de tous les coins du Québec étaient inscrits à la compétition qui se déroulait sous un ciel clément malgré des conditions légèrement venteuses en ce début d'automne. La récolte de 12 médailles et le 3^e rang au pointage font la fierté du club.



Luc Grenier, entraîneur-chef.

L'activité a fourni l'occasion à l'entraîneur-chef de l'équipe locale, Luc Grenier, de faire le point sur l'évolution de son groupe. En poste pour une seconde année, Grenier est fort satisfait des résultats obtenus et de la progression de ses effectifs.

« L'ensemble de nos athlètes ont mieux fait que l'an dernier, permettant ainsi de gagner de précieux points sur les autres formations du circuit québécois », évalue-t-il. Le noyau « sélect » a réalisé d'excellentes performances autant sur les circuits québécois ou canadien qu'au niveau international avec notamment un Pierre-Luc Poulin.

Au niveau participatif, les entraîneurs devaient acquérir des connaissances supérieures, ce qui a été réalisé au profit de tous les jeunes inscrits aux programmes du Club.

Quant à l'élite, elle a profité du mouvement engendré par les Jeux de Londres 2012 en dépit de l'absence de compétiteurs locaux dans les équipes canadiennes de canoë ou de kayak, une première depuis les années 70. « Par contre souligne Grenier, on a pu compter sur la présence



Pierre-Luc Poulin fier de ses performances en Hongrie.

cet été de membre de l'équipe canadienne qui ont complété leur entraînement à Lac-Beauport avant de quitter pour les Jeux ». Cette présence a profité à tous les inscrits au CCKLB qui, à l'instar des olympiens ont cherché à s'améliorer quotidiennement. Nos jeunes se sont associés, identifiés à eux » reconnaît-il.

PIERRE-LUC POULIN

Cette absence sur l'équipe nationale pourrait bien être de courte durée. Pierre-Luc Poulin rentre de Hongrie où il a participé à la *Régate internationale pour les espoirs olympiques* inscrivant une récolte de rien de moins que quatre médailles : une d'Or, deux d'Argent et une de Bronze. C'est la meilleure performance d'un junior du Club de Lac-Beauport. Pas banal! « C'est en quelque sorte, une générale pour les Championnats mondiaux juniors de l'an prochain », précise l'entraîneur.

Et Pierre-Luc envisage cette participation avec détermination : « Après 10 ans de kayak dont 5 en entraînement sérieux, j'y vais pour l'Or, rien de moins. Ce que j'ai gagné cet été, ce n'est pas l'Or olympique... Je veux bien performer la prochaine saison pour ensuite faire le saut vers l'équipe nationale et les olympiques par la suite... » Pour les quatre prochaines années, le fond d'écran de son ordinateur affiche l'Or olympique. Ça promet.



Lancé en mai dernier par Étienne Morneau et Antoine Meunier du CCKLB, le site d'informations sur les athlètes olympiques canadiens sportcafe.ca a connu un départ fulgurant propulsé par les Jeux de Londres 2012. Morneau et Meunier souhaitent par leur innovation informatique, améliorer la qualité de l'information sur nos athlètes nationaux. Plus de 60 000 personnes ont déjà consulté le site depuis son ouverture, à la grande satisfaction des deux partenaires. Le duo s'attaque maintenant aux sports d'hiver et déjà plusieurs athlètes de ce groupe ont inscrit leurs blogues au site www.sportcafe.ca. À suivre.

AVIS DE CONVOCATION • ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
LA COOPÉRATIVE DE CÂBLODISTRIBUTION DE L'ARRIÈRE-PAYS

Prenez avis que l'assemblée générale annuelle des membres de la CCAP aura lieu le septième jour du mois de novembre 2012, à 20 heures, au sous-sol (entrée située rue Jacques-Bédard) de la Caisse populaire Desjardins, centre de services des Laurentides, sise au 1395 avenue de la Rivière-Jaune, Québec, dans le but de :

1. Prendre connaissance du rapport du vérificateur et du rapport annuel;
2. Statuer sur la répartition des excédents;
3. Nommer le vérificateur;
4. Élire un administrateur pour le secteur de Lac-Beauport et un administrateur pour le secteur de Ville de Lac-Delage et les Cantons-Unis-de-Stoneham-et-Tewkesbury. (Une candidature ne peut être proposée à l'assemblée que si un préavis, signé par un membre et contresigné par le candidat, en est donné au directeur général de la Coopérative au moins douze (12) jours avant le 7 novembre 2012, selon le formulaire fourni à cet effet par la Coopérative);
5. Prendre toute autre décision réservée à l'assemblée générale annuelle par la Loi sur les coopératives.

Le secrétaire



Coopérative de câblodistribution de l'arrière-pays

Vous aimeriez arrondir vos fins de mois ?

Vous êtes **autonome**
et désirez travailler à
partir de **chez vous** ?

Vous avez une **expertise
spécifique à mettre
à profit** : comptabilité,
juridique, traduction,
correction, bureautique,
soutien téléphonique ?

www.mallarsb.com


MALLAR
Services
bureautiques

Contactez-nous

recrutement@mallarsb.com

Vous **connaissez bien**
les outils bureautiques
d'Office ?

Vous êtes **disponible**
quelques heures ou
à **temps partiel** ou
à **temps plein** ?

418 657-3232

L'HIVER ET LA NEIGE APPROCHENT!

ÉVITEZ-VOUS DES TRACAS CETTE SAISON AVEC DES PNEUS DE QUALITÉ
ET UNE VÉRIFICATION DE VOTRE SUSPENSION ET DE VOTRE ALIGNEMENT À PEU DE FRAIS.

**À L'ACHAT
DE 4 PNEUS NEUFS
OBTENEZ LA VÉRIFICATION DE LA
SUSPENSION ET DIRECTION
GRATUITEMENT,
EN PLUS DE L'ALIGNEMENT
DES 4 ROUES À 50% DU PRIX**

L'offre est valide jusqu'au 15 décembre 2012



★ NOUVEAU ★

**CENTRE D'ESTHÉTIQUE
AUTOMOBILE
À LAC-BEAUPORT**

**CENTRE TECHNIQUE GILCO**979, Boul. du Lac, Lac-Beauport (QC) G3B 0W4 **(418) 841-6391**

APPELEZ-NOUS POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE SANS ENGAGEMENT



ANDRÉ DROLET
COURTIER IMMOBILIER
info@andredrolet.com

ÉQUIPE *André Drolet*
418 652-2000
www.andredrolet.com



DOMINIQUE BILODEAU
COURTIER IMMOBILIER
bilodeau.dominique@hotmail.com



CELL.: 418-955-1604

CELL.: 418-953-7003

NOUS AVONS UNE TRÈS BONNE CONNAISSANCE DE LAC-BEAUPORT (NOUS Y DEMEURONS DEPUIS PLUS DE 25 ANS), DE STONEHAM, DE LAC DELAGE ET DE LAC ST-CHARLES.

LAC-BEAUPORT

VUE RELAIS



Spacieux cottage. Terrain boisé avec terrasse.
11 des Parulines. P. D. 449 000\$

LAC-BEAUPORT



Magnifique vue sur les montagnes, beau cottage avec galerie extérieure.
8 Montagnard. P.D. 369 000\$

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Secteur du Mont St Castin maison haut de gamme et luxueuse. À découvrir
22 Montée du Saint-Castin

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Vue sur le lac, impeccable, 3 chambres, voisin du golf.
65 Montée du Golf. P.D. 339 000\$

LAC-BEAUPORT

DOMAINE



Domaine exceptionnel. Terrain + 1 400 000 p.c.
276 Chemin des Lacs P. D 649 000\$

LAC-BEAUPORT

CLÉ EN MAIN



Magnifique site avec vue sur le lac
26 Montée du Parc. P.D 349 000\$

LAC-BEAUPORT

POSSESSION RAPIDE



Beau cottage, 3 c.c., terrain + 30 000 p.c.
14 du Canton. P.D. 334 900\$

LAC-DELAGE

BORD DU LAC



Bord du lac et vue magnifique.
Site exceptionnel, terrain + 32 000 p.c.
70 Avenue du Rocher P.D. 689 000\$

STE-BRIGITTE-DE-LAVAL

BORD DE L'EAU



Bord rivière Montmorency, cachet suisse, 4 c.c.
11 de l'Écart P.D. 299 000\$

STONEHAM



Superbe cottage, clé en main. Terrain boisé + 64 000 p.c.
1851 Grande-Ligne. P.D. 309 000\$



Yvon Gingras
Directeur

IGA
LAC BEAUPORT

Vive la bouffe



Denis Rousseau
Propriétaire



Fêtez l'HALLOWEEN
avec nos pâtisseries
& consultez votre magazine *Inspirés*
pour d'alléchantes recettes.



Même si panne il y a, sachez que notre génératrice nous permet que vous offrir un service continu

IGA Alimentation A.D.R
795, boul. du Lac, Québec
418-849-3674

IGA Alimentation Raymond
1580, St-Louis, Québec
418-527-7758

IGA EXTRA Supermarché Famille Rousseau
600, route 116, suite 200, Saint-Nicolas
418-831-5400



Heures d'ouverture

Lundi au vendredi

9 h à 21 h

Samedi

9 h à 18 h

Dimanche

10 h à 18 h

NORMAND LAROCHE
PHARMACIEN

Soyez prêts pour célébrer
l'halloween



Brunet

Votre santé, c'est tout ce qui compte

Les Galeries du Lac
Lac-Beauport (Québec) G3B 2J8

LIVRAISON GRATUITE

418 849-2836